VOCO Ionofil Molar AC/Quick

GB

In accordance with DIN EN ISO 9917-1 : 2007

CE 0482

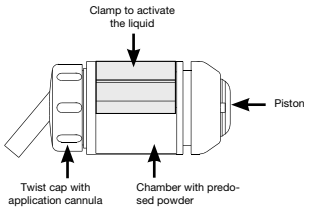
Instructions for use

Product description:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick is a radiopaque glass ionomer cement for fillings in application capsules (AC) for direct application.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick adheres chemically to enamel and dentine and continuously releases fluoride ions.
VOCO Ionofil Molar AC is available in shades A1, A2 and A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick is available in shades A1, A2 and A3.
From every application capsule 0.15 ml cement can be extracted.

Indications:
- Restoration of V-shaped defects and cervical enamel or root erosions including class V cavities
- Restoration of deciduous teeth (especially class I)
- Fillings of class II cavities (not occlusion-bearing) by means of tunnel preparation
- Build-up fillings and linings, core build-up
- Temporary long-term treatment of class I and II cavities

Method of application:

Preparation:
The adhesion of **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** to enamel and dentine prevents the formation of marginal gaps and creates retentions. Undercuts give additional hold to the filling. The layer thickness of fillings should not be less than 1 mm. Avoid feather-shaped margins. In case of doubt choose conventional preparation. Clean the cavity (e. g. 3 % hydrogen peroxide), thoroughly rinse with water and dry (warm air). Do not overdry dentine. If the remaining dentine is thicker than 1.5 mm additional lining is not necessary. Cover areas in close proximity to the pulp with calcium hydroxide to avoid pulp irritations which may occur in cases of insufficient dentine thickness.
The capsule must be activated, mixed and opened before application.



Activation:
For activation, the liquid from the sachet underneath the clamp has to be emptied as completely as possible into the inner chamber of the capsule. This is done with a capsule activator. Place the capsule in the activator so that the application cannula protrudes from it and the clamp faces the moveable part of the activator. **Hold the lever for 2 s in completely compressed position.**

Mixing:
Fix the activated capsule in a capsule mixer (4,000 - 4,500 oscillations per min) and mix for approximately 10 s. Immediately remove the capsule from the mixer. The use of capsule mixers of other manufacturers may result in shorter or longer mixing times due to different mixing frequencies.

Opening:
Open the twist cap with application cannula with a half turn to the right until you notice a stop (see stamp on protective cap).

Application:
Insert the opened capsule into the holding bracket of an applicator. By turning the capsule in the holding bracket the cannula can be aligned in the desired direction. Compress the lever slowly and evenly to apply the material directly into the cavity within 30 s after completion of mixing. Do not apply excessive pressure.

VOCO Ionofil Molar AC:

Mixing time	working time	setting time
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Mixing time	working time	setting time
10 s	1.5 min	2.5 min

After mixing, **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** has a working time of approximately 1.5 min (room temperature). During the placing of a filling the working area must be kept dry. The use of a rubber dam is recommended.
Glass ionomer cements are susceptible to humidity (breath, saliva) or, respectively, dehydration during the setting time, especially directly after application. If possible, cover immediately with a strip or matrix or apply a protective varnish (see instructions for use **Final Varnish LC**).
Finishing and polishing (flexible polishing discs) of fillings should be conducted no earlier than 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) or, repectively, 2.5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**), after placement of the filing. Recommendation: Re-apply protective varnish afterwards.
The best results of fine finishing will be achieved approximately 24 h after placement of the filling.

Additional advice/precautions:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick contains polyacrylic acid and fluorosilicate. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick should be mixed only immediately before application in order to have the full working time available for inserting and shaping and to avoid cracks from working the material too late.
Ensure that the application capsule is mixed immediately after activation.

Storage instructions and application method:
Store **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** in a dry place at temperatures of 15 °C - 23 °C. Only remove it from the foil immediately before use. Do not use after expiry date.
Tightly close **Final Varnish LC** container immediately after use. Store at room temperature and protected from light.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Entspricht DIN EN ISO 9917-1 : 2007

Gebrauchsanweisung

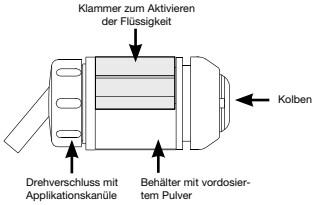
Produktbeschreibung:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick ist ein röntgenopaker Glasionomer Zement für Füllungen in Applikationskapseln (AC) zur Direktapplikation.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick haftet chemisch am Zahnschmelz und Dentin und setzt kontinuierlich Fluoridionen frei.
VOCO Ionofil Molar AC ist in den Farben A1, A2 und A3 erhältlich.
VOCO Ionofil Molar AC Quick ist in den Farben A1, A2 und A3 erhältlich.
Aus jeder Applikationskapsel sind 0,15 ml Zement verfügbar.

Indikationen:
- Versorgung von keilförmigen Defekten und Schmelz- bzw. Wurzelerosionen im Zahnhalsbereich inkl. Klasse V-Füllungen
- Restauration von Milchzähnen (besonders Klasse I)
- Füllungen von Kavitäten der Klasse II (nicht okklusionstragend) mit Hilfe der Tunnelpräparation
- Aufbau- und Unterfüllungen, Stumpfaufbauten
- Provisorische Langzeitversorgung von Kavitäten der Klasse I und II

Art der Anwendung:

Präparation:
Die Haftung von **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** an Schmelz und Dentin verhindert die Bildung von Randspalten und schafft Retentionen. Unterschnitte verleihen der Füllung einen zusätzlichen Halt. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Federränder sind zu vermeiden. Im Zweifelsfall eine konventionelle Präparation vorziehen.

Die Kavität reinigen (z. B. 3%iges Wasserstoff-Peroxid), gründlich mit Wasser spülen und trocknen (Warmluft). Dentin nicht zu stark trocknen. Bei einer Restdentinstärke über 1,5 mm ist keine zusätzliche Unterfüllung erforderlich. Zur Vermeidung eventuell auftretender Pulpenirritationen bei ungenügender Restdentinstärke ist eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit Calciumhydroxid zu empfehlen.
Vor dem Applizieren muss die Kapsel aktiviert, gemischt und geöffnet werden.



Aktivieren:
Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem unter der Klammer befindlichen Folienkissen möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dies geschieht mit Hilfe eines Kapselaktivators. Dazu die Kapsel so in den Aktivator einsetzen, dass die Applikationskanüle herausragt und die Klammer zum beweglichen Teil des Aktivators weist. **Hebel 2 s am Anschlag gedrückt halten.**

Mischen:
Die aktivierte Kapsel in einen Kapselmischer (4.000 - 4.500 Schwingungen pro min) einspannen und ca. 10 s mischen lassen. Kapsel sofort aus dem Mischer nehmen.
Bei Verwendung von Kapselmischern anderer Hersteller kann bedingt durch unterschiedliche Mischfrequenzen die Mischzeit kürzer oder länger ausfallen.

Öffnen:
Drehverschluss mit Applikationskanüle durch eine halbe Rechtsdrehung (siehe auch Prägung auf der Verschlusskappe) bis zum spürbaren Anschlag öffnen.

Applikation:
Die geöffnete Kapsel in die Halterung einer Applikationszange einsetzen. Durch Drehen der Kapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Das Material durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken des Hebels direkt in die Kavität innerhalb von 30 s nach Mischende applizieren. Nicht zuviel Pressdruck ausüben.

VOCO Ionofil Molar AC:

Anmischzeit	Verarbeitungszeit	Abbindezeit
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Anmischzeit	Verarbeitungszeit	Abbindezeit
10 s	1,5 min	2,5 min

Nach dem Mischen ist **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** etwa 1,5 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Während des Legens der Füllung muss das Arbeitsfeld trocken gehalten werden. Die Anwendung von Kofferdam ist empfehlenswert.
Glasionomer Zemente sind während der Abbindephase, insbesondere direkt nach der Applikation, empfindlich gegenüber Feuchtigkeit (Atem, Speichel) bzw. Austrocknung. Wenn möglich, deswegen sofort mit einem Streifen oder einer Matrize abdecken bzw. einen Schutzlack applizieren (siehe Gebrauchsinformation **Final Varnish LC**).
Endbearbeitung und Politur (flexible Polierscheiben) sollten bei Füllungen frühestens 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) bzw. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) nach der Füllungslegung erfolgen. Empfehlung: Anschließend erneut Schutzlack applizieren.
Die besten Ergebnisse der Feinbearbeitung erhält man etwa 24 h nach Legen der Füllung.

Ergänzende Hinweise/Vorsichtsmaßnahmen:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick enthält Polyacrylsäure und Fluorosilikat. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** ist auf die Anwendung zu verzichten.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick sollte erst unmittelbar vor der Verarbeitung angemischt werden, damit die volle Verarbeitungszeit zum Einbringen und Modellieren zur Verfügung steht und Risse durch zu spätes Bearbeiten vermieden werden.
Es ist zu beachten, dass die Applikationskapsel sofort nach dem Aktivieren zu mischen ist.

Lager- und Anwendungshinweise:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick trocken bei 15 °C - 23 °C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
Final Varnish LC-Behältnis sofort nach Gebrauch wieder gut verschließen. Bei Raumtemperatur lichtgeschützt lagern.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR

Correspond à DIN EN ISO 9917-1 : 2007

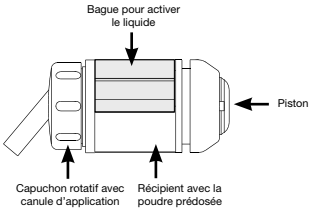
Mode d'emploi

Description du produit :
VOCO Ionofil Molar AC/Quick est un ciment verre ionomère radio-opaque pour obturations en capsules d'application (Application Capsules, AC) pour l'application directe.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick dispose d'une adhésion chimique à l'émail et à la dentine et diffuse continuellement d'ions de fluor.
VOCO Ionofil Molar AC est disponible en teintes A1, A2 et A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick est disponible en teintes A1, A2 et A3.
Chaque capsule d'application contient 0,15 ml du ciment.

Indications :
- Réparation des lésions coniques et d'érosions de l'émail ou de la racine dans le secteur cervical (incl. les obturations de la classe V).
- Restaurations de dents de lait (en particulier de la classe I)
- Obturations de cavités de la classe II (non-portant d'occlusion) à l'aide des préparations en tunnel
- Obturations de reconstitution, fonds de cavité et reconstitutions de moignons
- Traitement provisoire à long terme des cavités des classes I et II

Application :

Préparation :
L'adhésion de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** à l'émail et à la dentine évite la création d'un hiatus et produit des rétentions. Des préparations en contre-dépouille donnent à l'obturation une adhésion plus forte. L'épaisseur des couches de l'obturation ne devrait pas être inférieure à 1 mm. Eviter des bords irréguliers. En cas de doutes, effectuer une préparation conventionnelle.
Nettoyer la cavité (par ex. à l'eau oxygenée à 3 %), rincer soigneusement à l'eau et sécher (air chaud). Ne pas trop sécher la dentine. En présence d'une épaisseur de dentine restante de plus de 1,5 mm, aucun fond de cavité additionnel n'est nécessaire. Afin d'éviter des irritations de la pulpe en raison d'une épaisseur de dentine restante insuffisante, nous recommandons de faire un coiffage à proximité de la pulpe avec un hydroxyde de calcium.
Activer, mélanger et ouvrir la capsule avant l'application.



Activation :
Pour activer la capsule il faut injecter le liquide qui se trouve derrière la membrane, située en dessous de la bague, à l'intérieur de la capsule. Cela peut être effectué à l'aide d'un activateur pour les capsules. Placer la capsule dans l'activateur de sorte que la canule d'application dépasse; la bague doit être orientée vers la partie mobile de l'activateur. **Appuyer sur la poignée pendant 2 s.**

Mélange :
Insérer la capsule activée dans un vibreur pour capsules (4.000 à 4.500 oscillations par min) et mélanger pendant env. 10 s. Enlever la capsule immédiatement du vibreur.
Lors de l'utilisation de mélangeurs de capsules d'autres fabricants, le temps de mélange peut être plus court ou plus long ce qui dépend des différentes fréquences de mélange.

Ouverture :
Ouvrir le capuchon vissé avec la canule d'application par une demi-rotation à droite (voir également l'empreinte sur le capuchon) jusqu'à obtention d'un clic.

Application:
Insérer la capsule ouverte dans le dispositif d'une pince d'application. Par la possibilité de tourner la capsule dans le dispositif, la canule peut être tournée dans n'importe quelle position. Appliquer le matériau directement dans la cavité dans les 30 s après le mélange, par pression légère et régulière du levier. Ne pas exercer de pression trop élevée.

VOCO Ionofil Molar AC :

Temps de mélange	Temps de travail	Temps de prise
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick :

Temps de mélange	Temps de travail	Temps de prise
10 s	1,5 min	2,5 min

Après le mélange, **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** peut être travaillé durant environ 1,5 min (à température ambiante). Pendant la mise en place de l'obturation, la cavité doit être maintenue au sec. L'utilisation d'une digue en caoutchouc est recommandée.
Pendant la phase de prise, particulièrement directement après l'application, les ciments verre ionomère sont sensibles à l'humidité (haleine, salive) et à l'assèchement. Ainsi, si possible, recouvrir immédiatement avec un strip ou une matrice ou appliquer un vernis protecteur (voir mode d'emploi **Final Varnish LC**).
La finition et le polissage (disques à polir flexibles) des obturations ne devraient être effectués qu'après 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) resp. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) au minimum après la mise en place. Recommendation: Recouvrir encore une fois avec du vernis protecteur.
Les meilleurs résultats de finition sont obtenus après env. 24 h après la mise en place de l'obturation.

Indications complémentaires/précautions :
VOCO Ionofil Molar AC/Quick contient de l'acide polyacrylique et fluosilicate. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** ne pas utiliser le produit.
Mélanger **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** juste avant la manipulation, afin de disposer d'un temps de travail complet pour la mise en place et le modelage et afin d'éviter des fissures par une application trop tardive.
Tenir compte du fait que la capsule d'application doit être mélangée immédiatement après l'activation.

Consignes de stockage et d'utilisation :
Stocker **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** au sec entre 15 °C et 23 °C. Ne retirer du film d'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.
Bien refermer le flacon **Final Varnish LC** immédiatement après l'usage. Stocker à température ambiante, protéger contre la lumière.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

ES Corresponde a DIN EN ISO 9917-1 : 2007

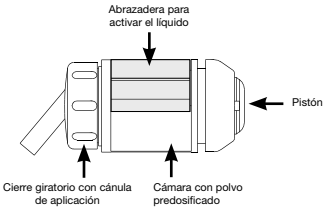
Instrucciones de uso

Descripción del producto:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick es un cemento radiopaco de ionómero de vidrio para obturaciones en cápsulas de aplicación (AC) para la aplicación directa.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick adhiere químicamente al esmalte y a la dentina, y desprende continuamente iones de fluoruro.
VOCO Ionofil Molar AC está disponible en los colores A1, A2 y A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick está disponible en los colores A1, A2 y A3.
Cada cápsula de aplicación dispone de 0,15 ml de cemento.

Indicaciones:
- Correcciones de defectos cuneiformes, y erosiones del esmalte y de la raíz en la zona del cuello dentario, inclusive obturaciones de la clase V
- Restauraciones de dientes de leche (especialmente clase I)
- Obturaciones de cavidades de la clase II (que no estén expuestas a cargas de oclusión) con ayuda de la técnica túnel
- Obturaciones de reconstrucciones y rellenos de base, reconstrucciones de muñones
- Cuidado provisional, a largo plazo, de cavidades de las clases I y II

Modo de aplicación:

Preparación:
La adhesión de **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** al esmalte y a la dentina evita la formación de fugas marginales y produce retenciones. Las socavaduras suponen un apoyo adicional a la obturación. El grosor de la obturación no debe ser de menos de 1 mm. Evitar bordes irregulares. En caso de cualquier duda elegir una preparación convencional.
Limpiar la cavidad (p. ej. peróxido de hidrógeno de 3 %), enjuagar esmeradamente con agua y secar (aire caliente). No dejar secar mucho la dentina. En caso de un grosor de dentina restante de más de 1,5 mm, no se necesita ningún relleno de base adicional. Para evitar irritaciones eventuales de la pulpa en caso de un grosor de dentina restante insuficiente, se recomienda cubrir las áreas próximas a la pulpa con hidróxido de calcio.
Antes de la aplicación, la cápsula debe ser activada, mezclada y abierta.



Activación:
Para activar hay que empujar completamente el líquido que está en la almohadilla de aluminio plastificado situada debajo de la abrazadera en la cámara de la cápsula. Esto se consigue con ayuda del activador de cápsulas. Insertar la cápsula en el activador de forma que la cánula de aplicación sobresalga y la abrazadera muestre la dirección del activador.
Tener la palanca en la posición apretada durante 2 s.

Mezcla:
Fijar la cápsula activada en un mezclador (4.000 - 4.500 oscilaciones/min) y mezclar durante aprox. 10 s. Retirar la cápsula inmediatamente del mezclador.
Al utilizar mezcladores de cápsulas de otros fabricantes, el tiempo de mezcla puede ser más largo o más corto debido a la frecuencia de mezcla diferente.

Apertura:
Abrir el cierre rotatorio con la cánula de aplicación con una media rotación a la derecha hasta que se note una resistencia (véase también la estampación en el cierre).

Aplicación:
Insertar la cápsula abierta en el fijador de unas pinzas de aplicación. Girando la cápsula en el fijador, se puede variar la alineación de la cánula. Aplicar directamente el material, presionando lenta y uniformemente la palanca, en la cavidad dentro de 30 s después de la mezcla. No presionar demasiado.

VOCO Ionofil Molar AC:

tiempo de mezcla	tiempo de trabajo	tiempo de endurecimiento
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

tiempo de mezcla	tiempo de trabajo	tiempo de endurecimiento
10 s	1,5 min	2,5 min

Después de la mezcla se puede trabajar **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** durante aprox. 1,5 min (a temperatura ambiente). Al realizar la obturación, la superficie a trabajar debe estar seca. Se recomienda utilizar un dique de caucho.
Durante la fase de fraguado, y especialmente directamente después de su aplicación, los cementos ionómeros de vidrio son sensibles a la humedad (aliento, saliva) resp. a la desecación. Si es posible, cubrir inmediatamente con una tira o una matriz o aplicar una laca protectora (véase las instrucciones de uso de **Final Varnish LC**). El acabado final y el pulido de obturaciones no deben ser efectuados antes de 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) ó 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) después de su aplicación.
Recomendación: Finalmente aplicar de nuevo una laca protectora.
Los mejores resultados de una elaboración final se obtienen aprox. 24 h después de realizar la obturación.

Indicaciones adicionales/precauciones:
Debido a que **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** contiene ácido poliacrílico y silicatos de fluoruros. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estes ingredientes.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick debe ser mezclado inmediatamente antes de la aplicación para disponer de tiempo suficiente para la aplicación y el modelado, y evitar fisuras debido a una elaboración demasiado tardía.
Asegúrese de que la cápsula de aplicación sea mezclada inmediatamente después de su activación.

Indicaciones de almacenamiento y aplicación:
Almacene **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** en lugar seco a una temperatura entre 15 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilizar después de la fecha de caducidad.
Cerrar el recipiente de **Final Varnish LC** inmediatamente después del uso. Almacenarlo a temperatura ambiente en un lugar protegido de la luz.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

PT Em conformidade com a DIN EN ISO 9917-1 : 2007

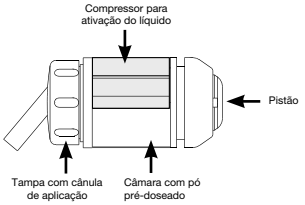
Instruções de utilização

Descrição do produto:
O **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** é um cimento de ionómero de vidro radiopaco, para restaurações, apresentado em cápsulas de aplicação (AC) para aplicação direta.
O **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** adere quimicamente ao esmalte e à dentina e liberta continuamente iões de fluoreto.
O **VOCO Ionofil Molar AC** encontra-se disponível nas cores A1, A2 e A3.
O **VOCO Ionofil Molar AC Quick** encontra-se disponível nas cores A1, A2 e A3.
Cada cápsula de aplicação contém 0,15 ml de cimento.

Indicações:
- Tratamento de defeitos cuneiformes e erosões do esmalte ou da raiz na área do colo do dente, inclusivamente restaurações de classe V
- Restaurações de dentes de leite (particularmente classe I)
- Restaurações de cavidades de classe II (não sujeitas a cargas oclusais) com a ajuda de preparações tipo túnel
- Reconstruções e bases cavitárias, reconstruções de cotos
- Tratamento provisório de longo prazo em cavidades de classes I e II

Modo de aplicação:

Preparação:
A aderência do **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** ao esmalte e à dentina impede a formação de fugas marginais, criando retenções. Retenções mecânicas fornecem uma fixação adicional à restauração. A espessura da camada de cimento não deve ter menos de 1 mm. Evitar margens em bisel. Em caso de dúvida, dar preferência a uma preparação convencional.
Limpar a cavidade (p. ex. com água oxigenada a 3 %), enxaguar exaustivamente com água e secar (ar aquecido). No caso de a espessura da dentina remanescente ter mais que 1,5 mm, uma base cavitária não é necessária. Para evitar eventuais irritações da polpa, no caso de uma espessura de dentina remanescente insuficiente, recomenda-se a cobertura das zonas adjacentes à polpa com hidróxido de cálcio.
Antes da aplicação, a cápsula deve ser ativada, misturada e aberta.



Ativação:
Para a ativação, o líquido da saqueta por baixo do compressor tem que ser completamente pressionado para a câmara interna da cápsula. Isto é feito com a ajuda de um ativador da cápsula. Colocar a cápsula no ativador de modo a que a cânula de aplicação sobressaia e o compressor fique voltado para a parte móvel do ativador. **Manter a alavanca na posição de compressão durante 2 s.**

Mistura:
Fixar a cápsula ativada na misturadora (4000 - 4500 oscilações por min) e misturar durante 10 s. Remover imediatamente a cápsula da misturadora.
A utilização de misturadoras de cápsulas de outros fabricantes pode implicar aumento ou redução dos tempos de mistura devido a diferentes frequências de vibração.

Abertura:
Rodar a tampa com a cânula de aplicação meia volta para a direita até sentir que parou (ver também indicação na própria tampa).

Aplicação:
Inserir a cápsula aberta num aplicador tipo alicate. Se rodar a cápsula no aplicador, a cânula pode ser dirigida na direção desejada.
Pressionando a alavanca de forma lenta e uniforme, aplicar o material diretamente na cavidade dentro de 30 s após a mistura. Não pressionar com demasiada força.

VOCO Ionofil Molar AC:

tempo de mistura	tempo de trabalho	tempo de endurecimento
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

tempo de mistura	tempo de trabalho	tempo de endurecimento
10 s	1,5 min	2,5 min

O tempo disponível para trabalhar com o material depois da mistura é de aprox. 1,5 min (temperatura ambiente). Durante a colocação do cimento, a área de trabalho deve ser mantida seca. Recomenda-se a utilização de diques de borracha. Os cimentos de vidro ionómero são sensíveis à humidade (hálito, saliva) e à ressecação durante a fase de presa, especialmente logo após a aplicação. Se possível, cobrir imediatamente com uma tira ou uma matriz, ou aplicar um verniz protetor (ver as instruções de utilização de **Final Varnish LC**). O acabamento e o polimento da restauração (com discos de polimento flexíveis) só devem ser efetuados 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) ou 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) após a colocação da restauração. Recomenda-se, a seguir, aplicar novamente o verniz protetor. Os melhores resultados de acabamento final obtêm-se cerca de 24 h depois da colocação da restauração.

Indicações adicionais/precauções:
O **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** contém ácido poliacrílico e fluorossilicato. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.
O **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** deve ser misturado imediatamente antes da aplicação, de modo a permitir que tenha o tempo de trabalho completo para inserir e esculpir, e evitar fraturas por trabalhar o material muito tarde.
Ter em conta de que a cápsula de aplicação tem de ser misturada logo após a ativação.

Indicações de armazenamento e de aplicação:
Armazenar o **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** num local seco a 15 °C - 23 °C. Retirar a cápsula da película apenas imediatamente antes da utilização. Não utilizar após expirar o prazo de validade.
Fechar bem e imediatamente o recipiente do **Final Varnish LC** após a utilização. Guardar à temperatura ambiente e ao abrigo da luz.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

IT In corrispondenza con DIN EN ISO 9917-1 : 2007

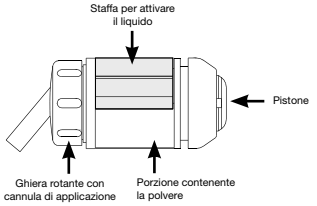
Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick è un cemento vetroionomerico per otturazioni in capsule, per l'applicazione diretta (AC = Capsule di Applicazione). **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** aderisce chimicamente a smalto e dentina e disperde continuamente ioni di fluoruro.
VOCO Ionofil Molar AC è disponibile nei colori A1, A2 e A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick è disponibile nei colori A1, A2 e A3.
Ogni capsula d'applicazione contiene 0,15 ml di cemento.

Indicazioni:
- Correzione di difetti cuneiformi, erosioni dello smalto e della radice nella zona del colletto dentario, incluso otturazioni di classe V
- Restauro di denti decidui (specialmente classe I)
- Otturazioni in cavità di classe II (che non siano esposte a carichi occlusali) con l'aiuto della tecnica a tunnel
- Otturazioni di ricostruzioni e riempitivi di base, ricostruzione di monconi
- Trattamento provvisorio duraturo di cavità in classe I e II

Applicazione:

Preparazione:
L'adesione di **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** a smalto e dentina evita la formazione di fughe marginali e produce ritenzione. I sottosquadri danno un appoggio aggiuntivo all'otturazione. Lo spessore dell'otturazione non deve essere inferiore a 1 mm. Evitare i bordi irregolari. In caso di dubbi, utilizzare un preparato convenzionale.
Pulire la cavità (ad es. con perossido di idrogeno al 3 %), sciacquare accuratamente con acqua ed essiccare (aria calda). In caso di uno spessore residuo della dentina di più di 1,5 mm, non è necessario utilizzare alcun riempitivo di base aggiuntivo. Per evitare eventuali irritazioni della polpa, nel caso di uno spessore residuo della dentina insufficiente, si raccomanda di ricoprire le zone adiacenti alla polpa con idrossido di calcio.
Prima dell'applicazione, la capsula deve essere attivata, miscelata e aperta.



Attivazione:
Per attivare la capsula è necessario che il liquido contenuto nella sacca in alluminio plastificata, nella parte superiore della capsula, entri in contatto interamente con la polvere contenuta nella parte sottostante.
Ciò si ottiene grazie all'aiuto di un attivatore di capsule. Inserire la capsula nell'attivatore in modo che la cannula di applicazione fuoriesce dalla staffa apposita dell'attivatore. **Mantenere in posizione di pressione per 2 s.**

Miscelazione:
Fissare la capsula attivata in un miscelatore (4.000 - 4.500 oscillazioni al min) e miscelare per circa 10 s. Ritirare la capsula dal miscelatore immediatamente.
L'utilizzo di miscelatori per capsule di altri produttori può abbreviare o allungare i tempi di miscelazione a causa delle frequenze di lavoro differenti.

Apertura:
Aprire il tappo rotatorio con la cannula di applicazione, con una mezza rotazione a destrafino a che non incontrate una piccola resistenza (seguire anche le scritte stampate nella capsula).

Applicazione:
Inserire la capsula aperta nel dispositivo della pinza per applicazione. Ruotando la capsula nel dispositivo della pinza, si può variare l'allineamento della cannula. Premere la leva lentamente e in modo uniforme applicare il materiale direttamente in cavità entro 30 s dopo il completamento della miscelazione. Non applicare una pressione eccessiva.

VOCO Ionofil Molar AC:

tempo di miscelazione	tempo di lavoro	tempo di presa
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

tempo di miscelazione	tempo di lavoro	tempo di presa
10 s	1,5 min	2,5 min

Dopo la miscelazione, si può lavorare con **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** per circa 1,5 min (a temperatura ambiente). Quando si va a porre l'otturazione, la superficie dev'essere essiccata. Si raccomanda l'utilizzo di diga di gomma. Durante la fase di indurimento, soprattutto subito dopo l'applicazione, i cementi vetroionomerici sono sensibili all'umidità (saliva, respiro) e/o all'essiccamento. Si consiglia quindi di isolare le superfici trattate con una matrice o una striscia oppure di applicare una lacca protettiva (vedere le istruzioni per l'uso di **Final Varnish LC**).
La rifinitura e la pulizia non devono essere effettuate prima di 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) resp. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) dall'applicazione. Consiglio: Infine applicare nuovamente la lacca protettiva. I migliori risultati di rifinitura si ottengono circa 24 h dopo aver realizzato l'otturazione.

Avvertenze, precauzioni:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick contiene acido poliacrilico e fluorosilicato. Non utilizzare **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick dev'essere miscelato immediatamente prima dell'applicazione per disporre del tempo sufficiente, sia per applicarlo che per modellarlo, ed evitare così fughe marginali per una lavorazione troppo tardiva.
Si prega di considerare che la capsula d'applicazione viene miscelata immediatamente dopo l'attivazione.

Conservazione e avvertenze d'uso:
Conservare **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** a temperature compresa tra 15 °C - 23 °C e preservarlo dall'umidità. Estrarre la capsula dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Non utilizzare oltre la data di scadenza.
Chiudere accuratamente la boccetta di **Final Varnish LC** dopo l'uso e conservare a temperatura ambiente in un luogo protetto dalla luce.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

GR ανταποκρίνεται στο DIN EN ISO 9917-1 : 2007

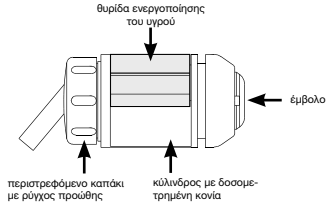
Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:
Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** είναι μια ακτινοσκιερή υαλο-ιονομερής κονία εμφράξεων, σε κάψουλες εφαρμογής (AC) για άμεση εφαρμογή.
Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** συγκολλάται χημικά στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη και απελευθερώνει συνεχώς ιόντα φθορίου.
Το **VOCO Ionofil Molar AC** διατίθεται στις αποχρώσεις A1, A2 και A3.
Το **VOCO Ionofil Molar AC Quick** διατίθεται στις αποχρώσεις A1, A2 και A3.
Από κάθε κάψουλα εφαρμογής μπορούν να ληφθούν 0,15 ml κονίας.

Ενδείξεις:
- Αποκατάσταση βλαβών σχήματος-V και αυχενικών διαβρώσεων της αδαμαντίνης ή ριζικών διαβρώσεων συμπ. κοιλοτήτων ομάδας V
- Αποκαταστάσεις νεογιλών δοντιών (ειδικά ομάδας I)
- Εμφράξεις κοιλοτήτων ομάδας II (χωρίς μασητικά φορτία) με την μέθοδο προετοιμασίας τούνελ
- Εμφράξεις με ανασύσταση, ουδέτερο στρώμα και ανασυστάσεις κολοβωμάτων
- Προσωρινή θεραπεία που κρατάει σε διάρκεια, κοιλοτήτων ομάδων I και II.

Μέθοδος εφαρμογής

Προετοιμασία:
Η συγκόλληση του **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη εμποδίζει την δημιουργία οριακών κενών και δημιουργεί συγκράτηση. Οι υποσκαφές δίνουν επιπλέον συγκράτηση στην έμφραξη. Το πάχος στρώματος των εμφράξεων δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 1 mm. Αποφεύγετε τη δημιουργία πολύ λεπτών ορίων. Σε περίπτωση αμφιβολίας πρέπει να προτιμάται η κλασική μέθοδος έμφραξης.
Καθαρίστε την κοιλότητα (π.χ. με 3 % υπεροξείδιο του υδρογόνου), ξεπλύνετε καλά με νερό και στεγνώστε (με θερμό αέρα). Μην στεγνώσετε εντελώς την οδοντίνη. Σε περίπτωση που το πάχος της ενατομείνασας οδοντίνης είναι τουλάχιστο 1,5 mm, η χρήση ουδέτερου στρώματος δεν είναι απαραίτητη. Για να αποφύγετε ερεθισμούς του πολφού που μπορεί να συμβούν αν το πάχος της οδοντίνης είναι μικρό, συνιστάται η κάλυψη των επιφανειών που βρίσκονται κοντά στον πολφό με υδροξείδιο του ασβεστίου.
Η κάψουλα θα πρέπει να ενεργοποιηθεί, να αναμιχθεί και να ανοιχθεί πριν την εφαρμογή.



Ενεργοποίηση:
Για την ενεργοποίηση, πρέπει το υγρό της κάψουλας να προωθηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο στο εσωτερικό του κυλίνδρου. Αυτό γίνεται με τη βοήθεια του ενεργοποιητή καψουλών. Τοποθετήστε την κάψουλα στον ενεργοποιητή έτσι, ώστε το ρύγχος παροχής του υλικού να προεξέχει από αυτόν και η επιφάνεια ενεργοποίησης της κάψουλας να βρίσκεται αντικριστά με το έμβολο του ενεργοποιητή.
Κρατήστε το έμβολο του ενεργοποιητή στη θέση συμπίεσης για 2 δεύτερα.

Ανάμιξη:
Αναμίξτε την ενεργοποιημένη κάψουλα σε ένα δονητή για κάψουλες (4.000 - 4.500 δονήσεων ανά λεπτό) και δονήστε για περίπου 10 δεύτερα. Αφαιρέστε αμέσως την κάψουλα από το δονητή. Η χρήση δονητών για κάψουλες άλλων κατασκευαστών μπορεί να οδηγήσει σε μικρότερους ή μεγαλύτερους χρόνους ανάμιξης λόγω των διαφορετικών συχνοτήτων ανάμιξης.

Άνοιγμα:
Γυρίστε το καπάκι της κάψουλας με το ρύγχος κατά μισή στροφή προς τα δεξιά (βλ. το βελάκι στο περιστρεφόμενο καπάκι) μέχρι να σταματήσει.

Εφαρμογή:
Τοποθετήστε την ανοιγμένη κάψουλα μέσα στο εργαλείο προώθησης. Στρέφοντας την κάψουλα μέσα στο εργαλείο προώθησης μπορείτε να στρέψετε το ρύγχος προώθησης της κονίας στην κατάλληλη κατεύθυνση.
Πιέστε το έμβολο αργά και ομοιόμορφα για να εφαρμόσετε το υλικό κατευθείαν μέσα στην κοιλότητα, μέσα σε 30 δεύτερα από την ολοκλήρωση της ανάμιξης. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση.

VOCO Ionofil Molar AC:

Χρόνος μίξης	χρόνος εργασίας	χρόνος πήξης
10 δεύτερα	2 λεπτά	4 λεπτά

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Χρόνος μίξης	χρόνος εργασίας	χρόνος πήξης
10 δεύτερα	1,5 λεπτό	2,5 λεπτά

Μετά τη μίξη, το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** έχει χρόνο εργασίας περίπου 1,5 λεπτό (θερμοκρασία δωματίου). Κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης του υλικού, η κοιλότητα πρέπει να διατηρείται στεγνή. Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.
Κατά τη διάρκεια της πήξης, και ειδικά αμέσως μετά την τοποθέτηση, οι υαλο-ϊονομερείς κονίες είναι ευαίσθητες στην υγρασία (αναπνοή, σάλιο) και αντίστοιχα στην ξήρανση. Για το λόγο αυτό, καλύψτε αμέσως με μια ταινία ή εφαρμόστε ένα προστατευτικό βερνίκι (βλ. οδηγίες χρήσης **Final Varnish LC**).
Η λείανση και η στίλβωση (με ελαστικά δισκάκια στίλβωσης) των εμφράξεων, πρέπει να γίνονται ύστερα από τουλάχιστον 7 λεπτά (**VOCO Ionofil Molar AC**) ή 2,5 λεπτά (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) μετά την τοποθέτηση του υλικού.
Σύσταση: καλύψτε ξανά με προστατευτικό βερνίκι.
Τα βέλτιστα αποτελέσματα στίλβωσης θα επιτευχθούν περίπου 24 ώρες μετά την τοποθέτηση.

Επιπλέον ενδείξεις/προφυλάξεις:
Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** περιέχει πολυακρυλικό οξύ και φθοριούχο πυρίτιο. Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.
Το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** πρέπει να αναμιχθεί ακριβώς πριν από την εφαρμογή ώστε, να έχετε διαθέσιμο ολόκληρο το χρόνο εργασίας για την τοποθέτηση και διαμόρφωση καθώς και για την αποφυγή ρωγμών από τον αργοπορημένο χειρισμό του υλικού.
Σιγουρευτείτε ότι η κάψουλα εφαρμογής θα αναμιχθεί αμέσως μετά την ενεργοποίηση.

Οδηγίες αποθήκευσης και μέθοδος εφαρμογής:
Αποθηκεύστε το **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** σε στεγνό μέρος θερμοκρασίας 15°C - 23 °C. Βγάλτε το από το σακουλάκι αμέσως πριν από τη χρήση. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.
Κλείστε σφιχτά το φιαλίδιο του **Final Varnish LC** αμέσως μετά τη χρήση. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου και αποφύγετε έκθεση στο φως.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

NL Voldoet aan DIN EN ISO 9917-1 : 2007

Gebruiksaanwijzing

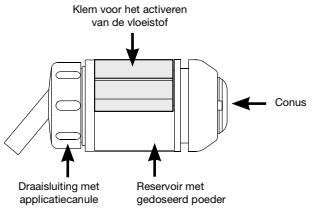
Produktomschrijving:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick is een röntgen opaak glas ionomeer cement voor vullingen in applicatie capsules (AC) voor de directe applicatie.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick hecht chemisch aan glazuur en dentine en geeft continu fluoride-ionen af.
VOCO Ionofil Molar AC is verkrijgbaar in de kleuren A1, A2 en A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick is verkrijgbaar in de kleuren A1, A2 en A3.
Elke applicatie capsule bevat 0,15 ml cement.

Indicaties:
- Verzorging van spievormige defecten en erosies van het glazuur c.q. de wortel in het gebied van de tandhalsen, incl. Kl. V-vullingen
- Herstel van het melkgebit (voornamelijk klasse I)
- Vullingen en caviteiten uit de klasse II (niet occlusiedragend) met behulp van de tunnelpreparatie
- Opbouw van onderlagen en stompen
- Provisorische duurzame verzorging van caviteiten uit de klasse I en II

Toepassing:

Preparatie:
Door de hechting van **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** aan het glazuur en dentine wordt een randspleetvorming voorkomen en ontstaan retenties.
Ondersnijdingen geven de vulling extra hechting. De minimale laagdikte van de vullingen bedraagt 1 mm. Vermijd het ontstaan van te dunne laagjes. In geval van twijfel verdient de conventionele preparatie de voorkeur.
Caviteit grondig reinigen (bv. waterstofperoxide 3 %), grondig met water spoelen en laten drogen (warme lucht). Droog dentine niet te veel uit.
Bij een resterende dikte van het dentine van 1,5 mm is het aanbrengen van een extra onderlaag niet nodig.
Om in geval van een onvoldoende resterende dentine-dikte eventuele irritaties van de pulpa te vermijden, adviseren wij de gebieden rondom de pulpa met calciumhydroxide af te dekken.

Voor het appliceren wordt de capsule geactiveerd, gemengd en geopend.



Activeren:
Bij het activeren wordt de vloeistof uit het foliekussen onder de klem zo mogelijk volledig in het inwendige van de capsule gedrukt. Gebruik hiervoor een capsule activator. De capsule wordt dusdanig in de activator geplaatst dat de applicatiecanule er uitsteekt en de klem naar het beweegbare gedeelte van de activator wijst.
Hendel 2 s lang aan de aanslag gedrukt houden.

Mengen:
De geactiveerde capsule wordt in een capsule menger gespannen (4.000 - 4.500 trillingen per min) en ca. 10 s gemengd.
Capsule direct uit de menger nemen. Bij het gebruik van mixers van andere fabrikanten kan door het verschil in mengfrequentie de mengtijd langer of korter zijn.

Openen:
De draaisluiting met applicatiecanule wordt geopend door deze met een halve omdraaiing naar rechts (zie ook de markering op de sluitkap) te draaien tot aan de duidelijk voelbare aanslag.

Applicatie:
De geopende capsule wordt in de borg van een applicatie tang geplaatst.
Door het draaien van de capsule in de borg kan de canule in elke willekeurige positie worden gebracht. Het materiaal door langzaam, gelijkmatig inknijpen van het hendel direct in de kaviteit binnen 30 seconden na het begin van het mengen appliceren. Niet teveel druk uitoefenen.

VOCO Ionofil Molar AC:

Mengtijd	Verwerkingstijd	Uithardtijd
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Mengtijd	Verwerkingstijd	Uithardtijd
10 s	1,5 min	2,5 min

Na het mengen kan **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** ca. 1,5 min worden verwerkt (kamertemperatuur).
Tijdens het leggen van de vulling moet het werkgebied droog worden gehouden. Wij adviseren het gebruik van Kofferdam. Glas ionomeer cementen zijn tijdens het uitharden, vooral direct na de applicatie, gevoelig voor vocht (adem, speeksel) c.q. uitdrogen. Dek de vulling daarom zo mogelijk direct af met een strip of matrijs c.q. voorzie de vulling van een laklaag (zie informatie voor de consument **Final Varnish LC**). Met het afwerken en polijsten van de vulling mag pas 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) c.q. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) na het leggen worden begonnen. Daarna weer van een laklaag voorzien. Ca. 24 h na het leggen van de vulling worden de beste resultaten behaald op het gebied van de fijne bewerking.

Nadere aanwijzingen/voorzorgsmaatregelen:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick bevat polyacrylzuur en fluorosilikaat. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** moet van het gebruik afgezien worden.
Meng **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** principieel direct voor het verwerken van het materiaal. Hierdoor kan de verwerkingstijd volledig worden benut voor het invoeren en vormen ervan en wordt het ontstaan van scheurtjes door een te laat verwerken vermeden.
Er moet op worden gelet dat de applicatiecapsule direct na het activeren moet worden gemengd.

Aanwijzingen voor opslag en gebruik:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick droog bij 15 °C - 23 °C bewaren. Pas direct vóór gebruik uit de folie nemen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.
Final Varnish LC reservoir direct na het gebruik weer goed sluiten. Donker en bij kamertemperatuur bewaren.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschikheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

DK I overensstemmelse med DIN EN ISO 9917-1 : 2007

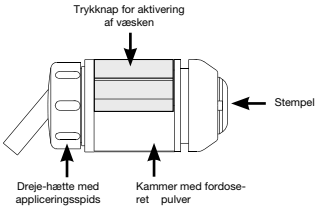
Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick er en radiopak, kapsuleret glasionomer til direkte fyldninger (AC = Application Capsules).
VOCO Ionofil Molar AC/Quick binder kemisk til emalje og dentin og frigiver kontinuerligt fluoridioner.
VOCO Ionofil Molar AC leveres i farverne A1, A2 og A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick leveres i farverne A1, A2, og A3.
Fra hver kapsel kan udpresses 0,15 ml materiale.

Indikationer:
- Behandling af V-formede defekter og emalje- og roderosioner i tandhalsområdet inkl. klasse V fyldninger
- Restaurering af mælketænder (især klasse I)
- Fyldning af kaviteter i klasse II (der ikke udsættes for okklusale belastninger) ved hjælp af tunnelpræparation
- Under- og opbygningsfyldninger, opbygninger
- Provisorisk langtidsbehandling af kaviteter i klasse I og II

Fremgangsmåden:

Præparation:
Vedhæftningen af **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** til emalje og dentin forhindrer dannelsen af marginale revner og skaber retentioner. Underskæringer giver fyldningen ekstra støtte. Lagtykkelsen af fyldningen bør ikke være under 1 mm. Undgå irregulære kanter. I tvivlstilfælde bør en konventionel præparation foretrækkes.
Rens kaviteten (f.eks. med 3 % hydrogenperoxid), skyl grundigt med vand og aftør (varmluft). Udtør ikke dentinen.
Er tykkelsen af den resterende dentin over 1,5 mm er en ekstra underfyldning ikke nødvendig. For at undgå evt. irritation af pulpa ved en for tynd restdentin anbefales en afdækning af de pulpanære områder med calciumhydroxid.
Før appliceringen skal kapslen aktiveres, rystes og åbnes.



Aktivering:
For at aktivere væsken fra den lille pose under trykknappen må denne presses helt ind i kapslens indre kammer.
Dette gøres ved hjælp af en kapsel-aktivator. Anbring kapslen i aktivatoren, så applikationsspidsen stikker ud foran og med trykknappen mod aktivatorens bevægelige del.
Hold kapslen under tryk i aktivatoren i 2 s.

Blandingen:
Indsæt den aktiverede kapsel i en kapselryster (4000 - 4500 omdr./min) og ryst kapslen i ca. 10 s. Umiddelbart efter fjernes kapslen fra maskinen.
Ved anvendelse af kapselrystere fra andre producenter kan blandingstiden blive kortere eller længere på grund af forskellige blandingsfrekvenser.

Åbning:
Drej hætten med appliceringsspidsen en halv omgang med uret indtil du mærker et stop.

Applicering:
Indsæt den åbnede kapsel i en applikator.
Ved at dreje kapslen i applikatoren kan kapselspidsen rettes i den ønskede retning.
Tryk langsomt og jævnt på håndtaget for at applicere materialet direkte i kaviteten indenfor 30 sekunder fra begyndelsen af blandingen. Brug ikke for meget kraft.

VOCO Ionofil Molar AC:

Opblandingstid	Forarbejdningstid	Afbindingstid
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Opblandingstid	Forarbejdningstid	Afbindingstid
10 s	1,5 min	2,5 min

Efter opblanding kan **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** forarbejdes i ca. 1,5 min (ved stuetemperatur). Mens fyldningen lægges skal arbejds-området holdes tørt. Det anbefales at anvende kofferdam.
I afbindingsfasen - især umiddelbart efter appliceringen - påvirkes glasionomercementer nemt af fugt (ånde, spyt) og udtørring. Derfor anbefales det om muligt at afdække området med en strip eller en matrice, hhv. at applicere en beskyttelseslak (se brugsvejledning **Final Varnish LC**).
Den afsluttende bearbejdning og polering (fleksible poleringsskiver) bør ikke foretages før efter 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) eller 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) efter at fyldningen er blevet lagt. Herefter appliceres pány beskyttelseslak.
De bedste resultater ved slutbearbejdningen opnås ca. 24 h efter at fyldningen er lagt.

Yderligere oplysninger og advarsler:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick indeholder polyakrylsyre og fluorosilikat.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingridienser.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick skal blandes umiddelbart før appliceringen for at have den fulde arbejdstid til rådighed til applicering og udformning af fyldningen og for at undgå revner på grund af for sen håndtering af materialet.
Vær sikker på at applikationskapslen blandes straks efter aktivering.

Opbevaring og applikationsmetode:
Opbevar **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** på et tørt sted imellem 15 °C - 23 °C. Fjern først kapslen fra folieindpakningen umiddelbart før brug. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.
Luk flasken med **Final Varnish LC** omhyggeligt straks efter brugen. Opbevares mørkt ved stuetemperatur.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI

Standardin DIN EN ISO 9917-1 : 2007 vaatimusten mukainen

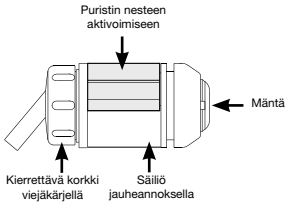
Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick on röntgenopaakki lasi-ionomeeri täytesementti Application Capseleissa (AC) suoraan applikointiin. **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** kiinnittyy kemiallisesti kiilteeseen ja dentiiniin ja luovuttaa fluoridi-ioneja jatkuvasti.
VOCO Ionofil Molar AC on saatavissa värisävyissä A1, A2 ja A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick on saatavissa värisävyissä A1, A2 ja A3.
Jokaisessa AC-kapselissa on 0,15 ml sementtiä pursotettavissa käyttöön.

Indikaatiot:
- Korjatakseen V-muotoisia defektejä ja kervikaalialueen kiille-eroosioihin tai juurieroosioihin mukaan lukien luokan V kaviteetit
- Maitohammastäytteisiin (erityisesti luokan I)
- Luokan II täytteet (ei suoraan purentaan) tunnelipreparoinnilla
- Pilarin rakentamiseen, alustäytteeksi ja täytteiden rakentamiseen
- Pitkäaikaiseksi väliaikaiseksi täytteeksi kaviteettiluokissa I ja II

Käyttö:

Alkuvalmistelut:
VOCO Ionofil Molar AC/Quickin adheesio sitoutuu kiilteeseen ja dentiiniin sekä ehkäisee saumavuodon muodostumisen ja luo retentioita.
Allemenot antavat lisäpitoa täytteelle. Kerrospaksuuden tulisi olla vähintään 1 mm. Vältä sulan muotoisia reunoja.
Epäselvissä tapauksissa varminta olisi perinteiset preparoinnit.
Puhdista kaviteetti (esim. 3 %:lla vetyperoksidilla), huuhtele huolellisesti vedellä ja kuivaa (lämmin ilma).
Älä ylikuivaa dentiiniä. Jos dentiinipaksuus jää yli 1,5 mm:n paksuiseksi – ei välttämättä lisäeristystä tarvita.
Välttääkseen pulpan ärsyttämistä, mikä voi johtua riittämättömästä dentiinipaksuudesta – olisi suositeltavaa käyttää pulpan läheisyydessä eristystä, kalsiumhydroksidillä. Kapseli pitää aktivoida, sekoittaa ja avata ennen käyttöä.



Aktivointi:
Aktivoidaksesi nesteen kapselin säiliöstä puristimen alapuolelta, täytyy kapselia puristaa. Tämä tapahtuu kapselin aktivoijan avulla. Aseta kapseli aktivoijaan siten että viejäkärki osoittaa ulospäin ja että puristin on aktivoijan liikkuvaan osaan päin. **Pidä aktivoijan puristinvipua puristusasennossa 2 sekunnin ajan.**

Sekoitus:
Kiinnitä aktivoitu kapseli kapselinsekoittajalaitteeseen (4000 - 4500 värähtelyä minuutissa) ja sekoita noin 10 sekunnin ajan. Poista kapseli välittömästi sekoituksen jälkeen laitteesta. Työskentelyaika ja konsistenssi riippuu erityyppisistä sekoittajalaitteista ja vaihtelevan säädettävistä sekoitusajoista.

Kapselin käyttöönotto:
Käännä kierrekorkkia viejäkärkineen puoli kierrosta oikealle kunnes tunnet sen pysähtyvän (ks. nuolen suunta kierrekorkista).

Annostelu:
Aseta avattu kapseli kapselin viejään. Kääntämällä kapselia viejässä saat viejäkärjen suunnattua halutuuun suuntaan. Purista vipua hitaasti ja tasaisesti annostellaksesi materiaali suoraan kaviteettiin 30 s kuluessa sekoituksen lopettamisesta. Älä kohdista liikaa painetta annostukseen.

VOCO Ionofil Molar AC:

sekoitusaika	työskentelyaika	kovettumisaika
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

sekoitusaika	työskentelyaik	kovettumisaika
10 s	1,5 min	2,5 min

Sekoituksen jälkeen **VOCO Ionofil Molar AC/Quick**:llä on työskentelyaikaa noin 1,5 minuuttia (huoneen lämpötilassa).
Työskentelyn aikana käsiteltävä alue tulee pitää kuivana. Kofferdamkumin käyttö on suositeltavaa.
Lasi-ionomeerit ovat arkoja kosteudelle (hengitys, sylki) ja tärkeää kuivat olosuhteet kovettumisen aikana, erityisesti välittömästi muotoilun jälkeen.
Mikäli mahdollista, suojaa täyte välittömästi stripsillä, matriisilla tai levitä suojalakkaa täytteen pinnalle (katso käyttöohjetta **Final Varnish LC**:stä).
Täytteen viimeistely ja kiillottaminen (joustavilla hiontakiekoilla) voidaan aloittaa aikaisintaan 7 minuutin kuluttua (**VOCO Ionofil Molar AC**) ja vastaavasti 2,5 minuutin kuluttua (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) suussa kovettumisen jälkeen.
Suositeltavaa: Sivele uudelleen suojalakkaa valmiin työn pinnalle.
Paras tulos viimeistelyn ja kiillottamisen osalta saavutettaisiin noin 24 tunnin kuluttua täytteen valmistamisesta suuhun.

Lisätiedot/Varotoimenpiteet:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick sisältää polyakryylihappoa ja fluorosilikaattia.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick tulee sekoittaa vain juuri ennen annostusta, jotta saadaan käyttöön kokonaiskäsittelyaika täppäykseen ja muotoiluun sekä välttääkseen työn lohkeamisen liian myöhäisen työskentelyajan puitteissa.
Varmista, että kapseli sekoitetaan välittömästi aktivoinnin jälkeen.

Säilytykseen ja käyttöön liittyvät ohjeet:
Säilytä **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** kuivassa paikassa 15 °C - 23 °C lämpötilassa. Poista kapseli foliostaan vain juuri ennen välitöntä käyttöä. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
Sulje **Final Varnish LC** lakkapullo välittömästi käytön jälkeen. Säilytä huoneenlämpötilassa ja valolta suojattuna.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO

I henhold til DIN EN ISO 9917-1 : 2007

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick er en radiopak glassionomer sement for fyllinger.
Leveres i applikasjons-kapsler (AC) for direkte applikasjon.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick fester seg kjemisk til emalje og dentin og slipper kontinuerlig ut fluor ioner.
VOCO Ionofil Molar AC er tilgjengelig i fargene A1, A2 og A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick er tilgjengelig i fargene A1, A2 og A3.
Fra hver applikasjons-kapsel kan 0,15 ml. sement ekstruderes.

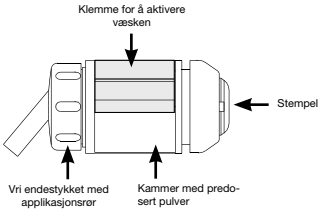
Indikasjoner:
- Reparasjon av V-formede defekter i emalje, dentin og rot erosjoner i tannhalsområdet inklusive klasse V fyllinger.
- Restaurering av melketenner (spesielt klasse I)
- Fyllinger av kaviteter klasse II (ikke okklusjonsbærende) ved hjelp av tunnelpreparasjonen
- Fyllingsoppbygginger og underfyllinger, konusoppbygginger
- Provisorisk langtidsbehandling av kaviteter klasse I og II

Anvendelsesmåte:

Preparering:
Adhesjonen av **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** til emalje og dentin hindrer dannelsen av marginale lekkasjer og skaper retensjon. Undersnitt gir ekstra retensjon for fyllinger. Tykkelsen bør ikke være under 1 mm.
Tynne kanter må unngås. Skulle det være noen tvil bør en konvensjonell preparasjon foretrekkes.

Kaviteten renses (f.eks. 3 % Hydrogen peroksyd) etterpå skylles den grundig og tørkes (med varm luft). Ikke tørk dentinet for mye. Dersom en dentintykkelse på 1,5 mm. blir igjen er ingen underfylling nødvendig. For å unngå eventuelle pulpa irritasjoner pga. for liten dentintykkelse anbefales det å dekke de dypeste områdene med calcium hydrodsyd.

Før applikasjon må kapselen aktiveres, blandes og åpnes.



Aktivering:
For aktivering må væsken i beholderen under klemmen trykkes helt inn i det innerste rommet i kapselen. Dette utføres ved hjelp av kapselaktivatoren. Plasser kapselen i aktivatoren slik av applikasjonsrøret stikker ut og klemmen treffer de bevegelige delene på aktivatoren. **Press hendelen i 2 s.**

Blanding:
Sett kapselen i en kapsel-blandemaskin (4.000 - 4.500 oscilleringer pr. min) og bland i ca. 10 s. Fjern så kapselen fra blandemaskinen. Kapsel blandemaskiner fra andre leverandører kan ha kortere eller lengre blandetider pga forskjellige blandefrekvenser.

Åpning:
Vri endestykket med applikasjonsrøret en halv omdreining mot høyre inntil du kjenner at den stopper.

Applikasjon:
Plasser den åpnede kapselen i en applikator (for eksempel **AC Applicator** se egen bruksanvisning). Ved å vri kapselen i applikatoren kan applikasjonsrøret settes i den ønskede retningen. Trykk håndtaket sakte og jevnt for å applisere materialet direkte inn i kaviteten innen 30 sekunder etter start på blandingen. Bruk ikke stort trykk.

VOCO Ionofil Molar AC:

Blandingstid	Bearbeidelsestid	Herdetid
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Blandingstid	Bearbeidelsestid	Herdetid
10 s	1,5 min	2,5 min

Etter blandingen kan **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** bearbeides i ca. 1,5 min (i romtemperatur). Under applikasjonen må hele arbeidsområdet være tørt. Det anbefales å bruke kofferdam.
Under herding og like etterpå er glass ionomer sementer veldig sensitive mot fuktighet (ånde, spytt) og uttørking. Dekk derfor med en plast-strip, matrise eller appliser en lakk (se bruksanvisning **Final Varnish LC**). Besliping og polering (med polerskiver) bør ikke utføres før 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) eller 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) etter fyllingen er lagt. Etterpå appliseres lakk på nytt. De beste resultatene med poleringen fås ca. 24 h etter at fyllingen er lagt.

Tilleggsindikasjoner og forbehold:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick inneholder polyakrylsyre og fluorosilikat. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** skal ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick bør blandes rett før bruk for å få så lang arbeidstid som mulig for å kunne applisere og forme materialet og for å forhindre sprekkdannelser i materialet.
Sørg for at applikasjonskapselen er blandet umiddelbart etter aktivering.

Lagring, instruksjoner og applikasjonsmetode:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick skal lagres på et tørt sted i temperaturer mellom 15 °C - 23 °C. Fjern den ikke fra folien før umiddelbart før bruk. Skal ikke brukes etter utgått dato.
Lukk flasken med **Final Varnish LC** øyeblikkelig etter bruk. Lagres mørkt ved romtemperatur.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

I enlighet med DIN EN ISO 9917-1 : 2007

Bruksanvisning

Produktbeskrivning:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick är ett röntgentätt glasjonomercement för fyllningar och levereras i Application Capsules (AC) för direktapplikation.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick vidhäftar kemiskt vid emalj och dentin och frigör kontinuerligt fluoridjoner.
VOCO Ionofil Molar AC finns i färgerna A1, A2 och A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick finns i färgerna A1, A2 och A3.
Varje applikationskapseln innehåller 0,15 ml cement.

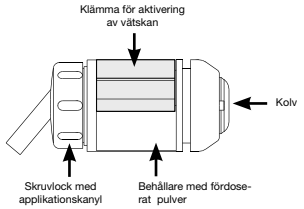
Indikationer:
- Reparationer av kilformade defekter och erosion i emalj och rotytor, inklusive klass V-fyllningar
- Restauration av mjölktänder (särskilt klass I)
- Kavitetsfyllningar klass II (ej ocklusionsbelastade) via tunnelpreparation
- Påbyggnader och underfyllningar, dentinpelare
- Långtidstemporära klass I- och II-fyllningar

Användningsteknik:

Preparation:
Genom att **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** vidhäftar mot emalj och dentin skapas retentioner och förhindras bildning av kantspalter. Underskär ger fyllningen ytterligare styrka. Fyllningens skiktjocklek bör inte understiga 1 mm. Fyllningskanterna bör vara väl rundade. I tveksamma fall görs en konventionell preparation.

Gör ren kaviteten (t ex med 3-procentig väteperoxid), spola väl med vatten och torka (varmluft). Dentinet får inte bli helt torrt vid torkningen. Om restdentinet är minst 1,5 mm krävs ingen isolering. För att förebygga eventuell pulpa-irritation vid tunt restdentin rekommenderas att täcka pulpanära områden med kalciumhydroxid.

Före appliceringen måste kapseln aktiveras, blandas och öppnas.



Aktivering:
Vid aktivering skall vätskan pressas så fullständigt som möjligt ur de foliekuddar som ligger under klämman, in i kapselns inre. Detta sker med hjälp av en kapselaktivator. Montera kapseln så i aktivatorn att applikationskanylen, sticker ut, och så att klämman vetter mot den rörliga delen av aktivatorn.
Håll spaken intryckt till stopp i 2 s.

Blandning:
Den aktiverade kapseln placeras i en kapselblandare (4000 - 4500 slag i min) och fixeras. Blanda i ca 10 s. Tag loss kapseln från blandaren omedelbart.
Vid användning av blandningsapparater av andra fabrikat kan, pga olika frekvens pa blandningen, kortare eller längre blandningstider behövas.

Öppnande:
Öppna skruvlocket med applikationskanylen genom vridning ett halvt varv åt höger (se märkning på locket) till ett märkbart motstånd.

Applikation:
Montera den öppnade kapseln i en applikator. Kanylen kan ställas i önskad riktning genom att kapseln vrids i sitt fäste. Tryck ut materialet lugnt och stadigt, direkt i kaviteten, inom 30 sekunder efter blandningen. Använd inte för hårt tryck.

VOCO Ionofil Molar AC:

Blandningstid	Bearbetningstid	Härdningstid
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Blandningstid	Bearbetningstid	Härdningstid
10 s	1,5 min	2,5 min

Efter blandningen kan **VOCO Ionofil Molar AC/ Quick** bearbetas under omkring 1,5 min (vid rumstemperatur). Medan fyllningen appliceras skall arbetsområdet hållas torrt. Vi rekommenderar användning av kofferdam.
Glasjonomercement är under härdningen, särskilt direkt efter appliceringen, känsliga för fukt (andedräkt, saliv) och för uttorkning. Om möjligt bör därför cementet omedelbart täckas med en duk eller en matris, eller en skyddslack läggas på (se bruksanvisningen för **Final Varnish LC**).
Slutbearbetning och polering (mjuk polerskiva) bör inte göras tidigare än 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) eller 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) efter appliceringen. Därefter läggs åter på skyddslack.
Finbearbetningen ger bäst resultat omkring 24 timmar efter appliceringen av fyllningen.

Kompletterande tips/försiktighetsåtgärder:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick innehåller polyakrylsyra och fluorsilikat.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick bör blandas omedelbart före appliceringen, så att hela den tillgängliga bearbetningstiden kan utnyttjas för applicering och formning, och så att sprickor orsakade av alltför sen bearbetning kan undvikas.
Se till att kapseln blandas direkt efter aktivering.

Förvaring och hanteringsråd:
Förvara **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** torrt och vid temperaturer på 15 °C - 23 °C. Ta endast ut kapseln ur folieförpackningen omedelbart före användning. Bör ej användas efter utgångsdatum.
Förpackningen med **Final Varnish LC** försluts väl omedelbart efter uttag. Lagras mörkt vid rumstemperatur.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 04/2016

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 AA1630 E1 0416 99 © by VOCO

VOCO

VOCO Ionofil Molar AC/Quick

HU

CE 0482

A DIN EN ISO 9917-1 : 2007-nek megfelelően

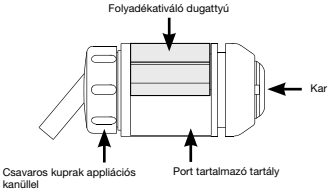
Használati utasítás

Termékleírás:
A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** röntgenárnyékot adó, üvegionomer cement végleges tömésekhez applikációs kapszulában (AC).
A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** kémiailag kötődik a zománchoz és a dentinhez és folyamatosan fluoridionokat ad le.
A **VOCO Ionofil Molar AC** a következő színekben kapható: A1, A2 és A3.
A **VOCO Ionofil Molar AC Quick** a következő színekben kapható: A1, A2 és A3.
Minden applikációs kapszula 0,15 ml üvegionomer cementet tartalmaz.

Indikációk:
- V-alakú nyaki kopások és zománc, vagy gyökér eróziók ellátására beleértve az V. osztályú töméseket is
- Tejfogak töméséhez (különösen I. osztályú üregek)
- II. osztályú kavitások tömésére (okklúziós terheléstől mentes) alagút preparáció segítségével
- Fogfelépítés, alábélelés, csonkfelépítés
- Hosszantartó ideiglenes tömés I. és II. osztályú üregek esetén

Felhasználás:

Az üreg preparálása, tisztítása:
A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** kitűnő adhéziója a zománchoz és a dentinhez megakadályozza a marginális széleken a szivárgást és jó retenciót biztosít. Az alámenős részek kialakítása tovább növeli a tömés stabilitását. A tömések rétegvastagsága 1 mm-nél ne legyen vékonyabb. Kerülje az érdes széleket. Kétség esetén a hagyományos preparálást kell választani.
Tisztítsa meg a kavitást (pl. 3 %-os hidrogén-peroxiddal), alaposan öblítse le vízzel és szárítsa meg (meleg levegővel). Ne szárítsa túl a dentint. Abban az esetben, ha a fennmaradó dentin vastagsága több, mint 1,5 mm nincs szükség további alábélelésre. Az esetlegesen fellépő pulpairritáció elkerülése érdekében, ha az épen maradt dentin túl vékony, a pulpaközeli területeket fedje be kalcium-hidroxid tartalmú készítménnyel.
A kapszulát használat előtt aktiválja, keverje, majd nyissa ki.



Aktiválás:
Aktiváláskor a kapszula egyik felében található folyadékot nyomja a kapszula másik részébe a kapszula aktivátor segítségével a lehető legteljesebb mértékben. A kapszulát úgy helyezze az aktivátorba, hogy a kanül kifelé álljon, a fülek pedig az aktivátor mozgatható része felé nézzenek. **Az aktiválás legalább 2 másodpercig tartson.**

Keverés:
Helyezze az aktivált kapszulát 10 másodpercre a kapszulakeverő gépbe (4000 - 4500 rezgés/perc). Keverés után azonnal vegye ki a kapszulát a keverőből. A más gyártótól származó kapszulakeverők használata rövidebb vagy hosszabb keverési időt, illetve eltérő keverési frekvenciákat igényelhetnek.

Nyitás:
A kapszula csavaros kanülös végét fordítsa el fél fordulattal jobbra ütközésig (lásd a kapszula feliratát), amíg a stophoz ér.

Applikáció:
Helyezze a kinyitott kapszulát az applikátor tartójába. Az applikátorban a kapszula forgatásával a kanül a kívánt irányba állítható.
Nyomja a kart lassan és egyenletesen és applikálja az anyagot közvetlenül a kavitásba 30 másodpercen belül a keverés befejezése után. Ne fejtsen ki túlzott nyomást.

VOCO Ionofil Molar AC:

keverési idő	feldolgozási idő	kötési idő
10 sec	2 perc	4 perc

VOCO Ionofil Molar AC Quick

keverési idő	feldolgozási idő	kötési idő
10 sec	1,5 perc	2,5 perc

A keverés után a **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** feldolgozási ideje szobahőmérsékleten 1,5 - 2 perc. Az üregbe való behelyezést követően a **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** 2,5 - 4 perc múlva köt meg. A tömés behelyezése során a munkaterületet szárazon kell tartani. Kofferdám rekesz használata ajánlott. Az alábélelések és a felépített csonkok az anyag megkötése után – 4 - 6 perc szájban – óvatosan tovább preparálhatóak.
Az üvegionomer cementek a kötési fázisban, különösen közvetlenül az applikációt követően érzékenyek a nedvességre (légzés, nyál) és a kiszáradásra. Ezért, ha lehetséges, azonnal fedje le egy csíkkal vagy matricával, vagy alkalmazzon védőlakkot. (lásd a **Final Varnish LC** használati utasítását). A tömés finírozását és polírozását (flexibilis polírozó korongok), a tömés elhelyezését követő 7. percben (**VOCO Ionofil Molar AC**) illetőleg 2,5 perc (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) kezdje el leghamarabb.
Utána ajánlatos ismét a védőlakkot alkalmazni. A legjobb eredményt a tömés elkészítése után 24 óra múlva történő polírozással lehet elérni.

További indikációk/óvintézkedések:
A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** poliakrilsavat és fluoro-szilikátot tartalmaz.
A **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** nem használható fel a bármely ezen összetevővel szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.
A **VOCO Ionofil MolarAC/Quick**-et csak közvetlenül a felhasználás előtt kell összekeverni, így biztosítva, hogy a teljes munkaidő rendelkezésre álljon az applikálásra és a modellezésre, illetve a késedelmes feldolgozás miatt kialakuló repedések elkerülésének érdekében.
Ügyeljen arra, hogy az applikációs kapszula keverése az aktiválás után azonnal elkezdődjön.

Tárolási utasítások és az alkalmazás módja:
Az **VOCO Ionofil MolarAC/Quick** száraz helyen, 15 °C - 23 °C hőmérsékleten tárolandó. A védőfólát csak közvetlenül a felhasználás előtt távolítsa el. Ne használja a lejárati időt követően. Használat után azonnal szorosan zárja vissza a **Final Varnish LC** üvegét. Szobahőmérsékleten, fénytől védve tárolandó.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU

VOCO Ионофил Моляр АЦ/Квик (VOCO Ionofil Molar AC/Quick)

Разрешен к применению на территории № ФС3 2009/05713

в соответствии с DIN EN ISO 9917-1 : 2007

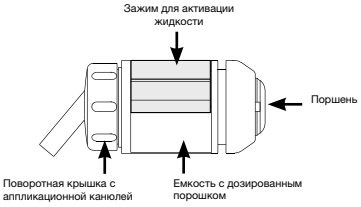
Инструкция по применению

Описание материала:
VOCO Ионофил Моляр АЦ/Квик представляет собой рентгеноконтрастный стеклоиономерный пломбировочный цемент в виде аппликационных капсул для прямого внесения в полость.
VOCO Ионофил Моляр АЦ/Квик образует химическую адгезию с зубной эмалью и дентином и непрерывно выделяет фторид.
VOCO Ионофил Моляр АЦ выпускается в оттенках: A1, A2 и A3.
VOCO Ионофил Моляр АЦ Квик выпускается в оттенках: A1, A2 и A3.
Каждая аппликационная капсула содержит 0,15 мл готового цемента.

Показания к применению:
- пломбирование клиновидных дефектов, эрозий эмали и корня зуба в пришеечной области, включая кариозные дефекты V класса;
- восстановление молочных зубов (особенно дефекты I класса);
- пломбирование дефектов II класса (без окклюзионной нагрузки) в рамках техники тоннельного препарирования;
- изготовление изолирующих прокладок и восстановление культей зубов;
- временное пломбирование на длительный срок полостей классов I и II.

Способ применения:

Препарирование:
Адгезивная связь **VOCO Ионофил Моляр АЦ/Квик** с эмалью и дентином исключает образование краевых трещин и способствует образованию ретенций. Поднутрения придают пломбе дополнительную прочность. Толщина пломбы не должна быть менее 1 мм. Избегать образования истонченных краев. В сомнительных случаях провести препарирование традиционным способом.
Полость очистить (напр., 3%-ной перекисью водорода), основательно промыть водой и высушить теплым воздухом. Дентин не пересушивать. При толщине остаточного дентина свыше 1,5 мм дополнительной прокладки не требуется. Для исключения возможного раздражения пульпы при недостаточной толщине остаточного дентина области в непосредственной близости к пульпе покрыть гидроокисью кальция.
Перед нанесением капсулу активировать, выполнить смешивание, затем открыть.



Активация:
Во время активации выдавить всю жидкость из пленочного пакета, находящегося под зажимом, во внутреннюю часть капсулы. Это возможно благодаря активатору. Капсулу установить в активатор таким образом, чтобы аппликационная канюля выступала наружу, а зажим был обращен на подвижную часть активатора. **Нажать на рычаг до упора и удерживать в течение 2 с.**

Смешивание:
Активированную капсулу установить в капсулосмеситель (4 000 - 4 500 колебаний в минуту) и смешивать в течение 10 с. Капсулу сразу же вынуть из смесителя.
При применении капсулосмесителей других производителей время смешивания может варьироваться в связи с разной частотой смешивания.

Открывание:
Открыть поворотную крышку с аппликационной канюлей, повернув на пол-оборота вправо (см. также маркировку на запорной крышке) до ощутимого упора.

Внесение в полость:
Установить открытую капсулу в держатель щипцов-аппликатора. Поворачивая аппликационную капсулу в держателе, канюлю можно разместить в любом желаемом направлении. Путем медленного, равномерного нажатия на рычаг аппликатора вносить материал прямо в полость в течение 30 сек. после окончания смешивания. Не следует оказывать на рычаг слишком большое давление.

VOCO Ионофил Моляр АЦ

Время смешивания	Время обработки	Время отверждения
10 с	2 мин.	4 мин.

VOCO Ионофил Моляр АЦ Квик

Время смешивания	Время обработки	Время отверждения
10 с	1,5 мин.	2,5 мин.

Время работы с материалом **VOCO Ионофил Моляр АЦ/Квик** после смешивания составляет около 1,5 мин. (при комнатной температуре). Во время наложения пломбы рабочее поле должно быть сухим. Рекомендуется применение коффердама.
На этапе отверждения стеклоиономерные цементы, особенно непосредственно после внесения в полость, чувствительны к влаге (дыхание, слюна) и пересушке.
Если возможно, сразу же покрыть полосками или матрицей и нанести защитный лак (см. инструкцию по применению **Файнал Варниш ЛЦ**).
Окончательную обработку и полировку пломб (эластичными дисками) начинать не ранее 7 мин. (**VOCO Ионофил Моляр АЦ**) и 2,5 мин. (**VOCO Ионофил Моляр Квик**) после наложения. Рекомендация: в конце снова произвести покрытие лаком.
Лучшие результаты тонкой обработки достигаются только через 24 часа после наложения пломбы.

Дополнительные указания/меры предосторожности:
VOCO Ионофил Моляр АЦ/Квик содержит полиакриловую кислоту и фторосиликат. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **VOCO Ионофил Моляр АЦ/Квик**, следует отказаться от его применения.
Замешивать **VOCO Ионофил Моляр АЦ/Квик** следует непосредственно перед применением, чтобы иметь в распоряжении достаточно времени для внесения в полость и моделирования, а также во избежание появления трещин из-за слишком поздней переработки материала.
Следует помнить, что после активации аппликационной капсулы требуется немедленно провести смешивание ее компонентов.

Указания по хранению и применению:
VOCO Ионофил Моляр АЦ/Квик хранить в сухом месте при температуре 15 °C - 23 °C. Извлекать капсулу из упаковки следует непосредственно перед началом работы. После истечения срока годности материал больше не применять.
Флакон с материалом **Файнал Варниш ЛЦ** плотно закрывать сразу же после применения. Хранить при комнатной температуре и в защищенном от света месте.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

PL

Spełnia warunki normy DIN EN ISO 9917-1 : 2007

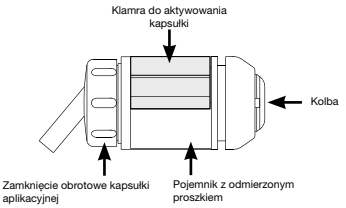
Instrukcja użycia

Opis produktu:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick jest widocznym na zdjęciu RTG, szkło-jonomerowym materiałem do wypełnień, konfekcjonowanym w kapsułkach aplikacyjnych (AC) pozwalających na bezpośrednią aplikację.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick łączy się chemicznie z zębiną i szkliwem oraz długotrwale uwalnia jony fluoru.
VOCO Ionofil Molar AC jest dostępny w odcieniach: A1, A2, A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick jest dostępny w odcieniach: A1, A2, A3.
Każda kapsułka zawiera 0,15 ml cementu.

Wskazania:
- Ubytki klinowe, erozja szkliwa w okolicy szyjki i korzenia, w tym ubytki klasy V
- Odbudowa zębów mlecznych (szczególnie ubytków klasy I)
- Wypełnienia ubytków klasy II (powierzchnie nienarażone na działanie sił zwarciowych) opracowanych metodą tunelową
- Jako podkład pod odbudowę, odbudowa kikutów zębowych
- Prowizoryczne, długoczasowe wypełnienia ubytków klasy I i II

Sposób użycia:

Opracowanie ubytku:
Sposób wiązania materiału **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** do szkliwa i zębiny zapobiega powstawaniu szczeliny brzeżnej i sprzyja retencji. Podcięcia zapewniają wypełnieniu dodatkową retencję. Grubość wypełnienia nie powinna być mniejsza niż 1 mm. Unikać preparacji typu chamfer (feather-shaped). W razie wątpliwości zastosować konwencjonalne metody preparacji.
Oczyścić ubytek (np. 3 % wodą utlenioną), dokładnie przepłukać wodą, a następnie osuszyć (w strumieniu ciepłego powierza). Nie przesuszać zębiny. Stosowanie podkładu nie jest konieczne, jeżeli grubość zębiny oddzielająca dno ubytku od miazgi wynosi co najmniej 1,5 mm. Aby zapobiec ewentualnym podrażnieniom miazgi w przypadku głębokich ubytków, zaleca się pokrycie dna preparatem zawierającym wodorotlenek wapnia.
Przed aplikacją materiału kapsułkę należy aktywować, wymieszać jej zawartość, a następnie odblokować.



Aktywowanie kapsułki:
Aktywacja kapsułki polega na całkowitym wstrzyknięciu zawartości saszetki położonej pod klamrą do wewnętrznej komory kapsułki. Aktywacji dokonuje się za pomocą aktywatora do kapsułek. Należy umieścić kapsułkę w aktywatorze w taki sposób, aby kaniula aplikacyjna wystawała poza urządzenie, a klamra była skierowana ku ruchomej części aktywatora. **Zacisnąć dźwignię i przytrzymać w tej pozycji przez 2 sekundy.**

Mieszanie:
Aktywowaną kapsułkę umieścić w urządzeniu do mieszania kapsułek o wysokiej częstotliwości drgań (4000 - 4500 wstrząsów na min) i mieszać przez ok. 10 s. Po wymieszaniu natychmiast wyjąć kapsułkę z urządzenia.
Korzystanie z urządzeń innych producentów (różne częstotliwości mieszania) może skutkować inną długością czasu mieszania koniecznego do prawidłowego przygotowania preparatu.

Otwieranie:
Odblokować kapsułkę poprzez obrót zakrętki z kaniulą aplikacyjną o 180° zgodnie z ruchem wskazówek zegara (do napotkania oporu – patrz strzałka na zakrętce).

Aplikacja materiału:
Odblokowaną kapsułkę umieścić w urządzeniu do aplikacji kapsułek. Obrót kapsułki w aktywatorze umożliwia skierowanie kaniuli aplikacyjnej w odpowiednią stronę.
Aplikacja materiału poprzez powolny, równomierny nacisk bezpośrednio do jamy ustnej, na wewnętrzną powierzchnię korony lub zrębu w ciągu 30 sek. po wymieszaniu. Nie naciskać zbyt silnie.

VOCO Ionofil Molar AC:

czas mieszania	czas pracy	czas wiązania
10 sek.	2 min.	4 min.

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

czas mieszania	czas pracy	czas wiązania
10 sek.	1,5 min.	2,5 min.

W temperaturze pokojowej czas pracy materiału **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** wynosi ok. 1,5 min. Podczas aplikacji materiału do wnętrza ubytku pole pracy musi być bezwzględnie suche. Zaleca się stosowanie koferdamu.
Cementy szkło-jonomerowe są w fazie wiązania, zwłaszcza bezpośrednio po aplikacji, szczególnie wrażliwe na wilgoć (powietrze oddechowe, ślina) jak i przesuszenie. Bezpośrednio po wprowadzeniu materiału do ubytku pokryć go w miarę możliwości paskiem, formówką lub lakierem ochronnym (patrz informacje o preparacie **Final Varnish LC**).
Ostateczne opracowanie i polerowanie wypełnienia (przy pomocy dysków polerujących) należy rozpocząć nie wcześniej niż po 7 minutach (**VOCO Ionofil Molar AC**) lub 2,5 minutach (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) od aplikacji materiału do ubytku. Na zakończenie należy ponownie pokryć cement lakierem ochronnym.
Najlepsze rezultaty daje ostateczne opracowanie wypełnienia po 24 godzinach od wprowadzenia materiału do ubytku.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick zawiera kwas poliakrylowy oraz fluorokrzemian. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.
Materiał **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** należy mieszać bezpośrednio przed aplikacją, co zapobiegnie powstawaniu pęknięć związanych ze zbyt późną aplikacją i formowaniem wypełnienia oraz zapewni pełne wykorzystanie czasu pracy materiału. Kapsułki aplikacyjne muszą być mieszane niezwłocznie po aktywacji.

Instrukcja przechowywania i metoda aplikacji:
Przechowywać **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** w suchym miejscu w temperaturze od 15 °C do 23 °C. Wymagać z opakowania foliowego dopiero bezpośrednio przed użyciem. Nie stosować po upływie terminu ważności.
Bezpośrednio po użyciu należy szczelnie zamknąć opakowanie lakieru ochronnego **Final Varnish LC**. Przechowywać w temperaturze pokojowej. Chronić przed działaniem światła.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

CZ Odpovídá normě DIN EN ISO 9917-1 : 2007

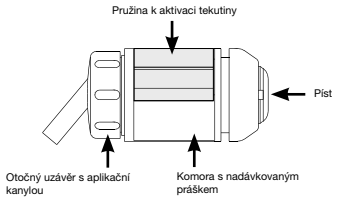
Návod k použití

Popis produktu:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick je rentgen kontrastní skloionomerní výplňový cement dodávaný v aplikačních kapslích k přímému použití (AC).
VOCO Ionofil Molar AC/Quick se chemicky váže na sklovinu a dentin a kontinuálně uvolňuje fluoridy.
VOCO Ionofil Molar AC je k dostání v odstínech A1, A2 a A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick je k dostání v odstínech A1, A2 a A3.
Každá aplikační kapsle obsahuje 0,15 ml cementu.

Indikace:
- Výplně klínovitých defektů v krčkové oblasti nebo eroze kořene, včetně V. třídy kavit
- Výplně v mléčných zubech (zvláště I. třídy)
- Výplně kavit II. třídy (nezatížených okluzním tlakem) pomocí tunelové preparace
- Dostavby a podložky, čepové nástavby
- Dlouhodobější provizorní ošetření I. a II. třídy kavit

Způsob použití:

Příprava:
Vazebné spojení **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** se sklovinou a dentinem je retencí a zároveň prevencí vzniku okrajových spár. Podsekřiviny zvyšují pevnost držení výplně. Vrstva výplně by měla být silná nejméně 1 mm. Nesmí vzniknout pérové okraje. V případě pochybností je lepší provést konvenční preparaci.
Kavitu vyčistěte (např. 3 % roztokem peroxidu vodíku), dobře opláchněte vodou a osušte (teplým vzduchem). Nepřesušte dentin. Je-li zbývající dentin v síle větší než 1,5 mm není třeba vytvářet podložku. Při nedostatečné síle dentinu se jako prevence vzniku podráždění doporučuje potření oblastí v blízkosti dřeně kalcium hydroxidem.
Před nanášením je nutné kapsli aktivovat, promíchat a otevřít.



Aktivace:
Při aktivaci se musí všechna tekutina, která je ve foliovém polštářku pod pružinou, vytlačit do vnitřní komory kapsle. K tomu slouží aktivátor kapsle. Kapsli vložte do aktivátoru tak, že z něj aplikační kanyla vyčnívá a pružina je otočená k pohyblivé části aktivátoru. **Podržte páku 2 sekundy zcela stisknutou.**

Míchání:
Aktivovanou kapsli vložte do míchače kapslí (4000 - 4500 kmitů za minutu) a nechte přibližně 10 sekund míchat. Poté kapsli z míchače ihned vyjměte.
Používáte-li míchače kapslí jiných výrobců, může být doba míchání delší nebo kratší, v závislosti na kmitočtu míchání.

Otevření:
Otočný uzávěr s aplikační kanylou se pootočí o půl otáčky doprava, až k citelnému dorazu.

Aplikace:
Otevřenou kapsli vložte do aplikátoru. Otočením kapsle v aktivátoru můžete kanylu podle potřeby nasměrovat.
Pomalu a rovnoměrně stlačujte páku a nanášejte materiál přímo do kavity, a to během 30 s po ukončení míchání. Nevynakládejte nadměrný tlak.

VOCO Ionofil Molar AC:

doba míchání	doba zpracování	doba tuhnutí
10 s	2 min.	4 min.

VOCO Ionofil Molar AC Quick

doba míchání	doba zpracování	doba tuhnutí
10 s	1,5 min.	2,5 min.

Po namíchání je doba zpracování **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** zhruba 1,5 minuty (při pokojové teplotě). Pracovní pole musí být během aplikace výplně zcela suché. Doporučuje se použít kofferdam.
Skloionomerní cementy jsou během fáze tuhnutí, zvláště ihned po aplikaci, citlivé na vlhkost (dech, sliny) i na vysoušení. Je-li to možné, ihned pokryjte páskem nebo matricí, nebo naneste ochranný lak (viz návod k použití **Final Varnish LC**).
Konečné opracování a vyleštění (flexibilní leštící kotouče) výplní neprovádějte dříve než 7 minut (**VOCO Ionofil Molar AC**), příp. 2,5 minuty (**VOCO Ionofil Molar AC/Quick**) po zhotovení výplně.
Doporučení: znovu naneste ochranný lak.
Jemné opracování má nejlepší výsledek, provádí-li se 24 hodin po nanesení výplně.

Doplňující pokyny a upozornění:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick obsahuje kyselinu polyakrylovou a fluorosilikát. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick by se měl namíchat bezprostředně před aplikací, aby zůstala k dispozici celá doba pro nanesení a modelaci a zabránilo se tak vzniku trhlin způsobených pozdním zpracováním materiálu.
Zajistěte, aby došlo k promíchání aplikační kapsle bezprostředně po aktivaci.

Pokyny pro skladování a způsob použití:
Skladujte **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** na suchém místě, při teplotě 15 °C - 23 °C. Z fólie jej vyjímejte až bezprostředně před použitím. Nepoužívejte po vypršení data expirace.
Po každém použití ihned dobře uzavřete i nádobku **Final Varnish LC**. Skladujte v temnu při pokojové teplotě.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití - ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/ návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

RO În conformitate cu standardele DIN EN ISO 9917-1 : 2007

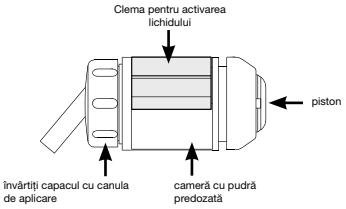
Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick este un ciment ionomer de sticlă fotopolimerizabil, radioopac pentru obturații, disponibil în capsule aplicatoare (AC) pentru o aplicare directă.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick prezintă o aderență chimică puternică la smalț și dentină și eliberează în permanență ioni de fluoruri.
VOCO Ionofil Molar AC este disponibil în nuanțele A1, A2 și A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick este disponibil în nuanțele A1, A2 și A3.
Fiecare capsulă de aplicare conține minim 0,15 ml de material.

Indicații:
- Restaurări ale leziunilor cuneiforme respectiv eroziunilor de la nivelul smalțului și a suprafeței radiculare în zone cervicale, inclusiv cavitățile de clasa V
- Restaurări ale dinților temporari (in special cavități clasa I)
- Obturații ale cavităților de clasa II (nesupuse forțelor ocluzale) realizate prin tehnica tunelizării
- Refacere de obturații și baze și reconstituire de bonturi
- Tratamente temporare de lungă durată ale cavităților de clasa I și II

Modalitate de aplicare:

Preparare:
Adeziunea produsului **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** la smalț și dentină previne formarea spațiilor marginale și creează retenții. Crearea subinciziilor contribuie la o adeziune suplimentară a obturației. Grosimea stratului obturației nu trebuie să fie mai mic de 1 mm. Evitați marginile în formă de pană. În caz de incertitudine utilizați o metodă tradițională de preparare.
Curățați cavitatea (folosind de ex. peroxid de hidrogen 3 % = apă oxigenată), spălați bine cu apă și uscați (cu un jet de aer cald). Nu uscați dentina în mod excesiv. Dacă dentina restantă este mai groasă de 1,5 mm nu este necesară folosirea unei alte baze. Pentru a evita iritarea pulpei ce poate aparea in cazurile in care grosimea dentinei reziduale este insuficientă, se recomandă acoperirea zonelor din vecinatatea pulpei cu hidroxid de calciu.
Inainte de aplicare, capsula trebuie activată, mixată și apoi deschisă.



Activarea:
Pentru activare, lichidul aflat într-un plic sub clema activatoare trebuie să fie apăsat complet in interiorul capsulei. Acest lucru se face cu ajutorul unui activator de capsule. Introduceți capsula in activator astfel încât canula de aplicare să fie ieșită din el, iar clema să fie orientată spre partea mobilă a activatorului.
Apăsați mânerul activatorului timp de 2 sec în poziția compresată.

Mixarea:
Fixați capsula aplicatoare într-un malaxor - tip amalgamator (4000 - 4500 oscilații pe minut) și amestecați aproximativ timp de 10 sec. Extrageți imediat capsula din malaxor. Folosirea malaxorlui de capsule de la alți producători poate necesita un timp mai lung sau mai scurt de mixare acest lucru depinzând de frecvența aparatului folosit.

Deschiderea:
Rotiți capacul cu canula aplicatoare printr-o jumatate de rotație către dreapta (urmați săgeata de pe capac) până când observați un stop.

Aplicarea:
Introduceți capsula deschisă in aplicator. Prin rotirea capsulei din aplicator, canula poate fi orientată in poziția dorită.
Apăsați pistonul ușor și uniform pentru aplicarea materialului direct în cavitate în maxim 30 s după mixarea completă. Nu exercitați o presiune prea mare.

VOCO Ionofil Molar AC:

Timp de mixare	Timp de lucru	Timp de priză
10 sec	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Timp de mixare	Timp de lucru	Timp de priză
10 sec	1,5 min	2,5 min

După mixare **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** are un timp de lucru de aproximativ 1,5 min (la temperatura camerei). În timpul aplicării obturației zona de lucru trebuie menținută uscată. Este recomandată folosirea unui sistem de digă.
Cimenturile ionomere de sticlă sunt sensibile la umiditate (respirație, salivă) ori la uscare in timpul perioadei de priză, in special imediat după aplicare. Dacă este posibil acoperiți imediat cu o compresă de tifon ori matrice sau aplicați un lac protector (urmați instrucțiunile de folosire ale produsului **Final Varnish LC**).
Finisarea și șlefuirea (discuri de șlefuire flexibile) obturației trebuie executată nu mai devreme de 7 min (cu **VOCO Ionofil Molar AC**) și respectiv 2,5 min (cu **VOCO Ionofil Molar Quick**) de la aplicare. Recomandări: aplicați apoi din nou un lac protector.
Cele mai bune rezultate ale finisării se obțin la aproximativ 24 de ore după ce obturația a fost aplicată.

Indicații suplimentare/precauții:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick conține acid poliacrilic și silicat de fluor. A nu se folosi **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingredienți.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick trebuie mixat imediat, înainte de aplicare pentru a avea timp suficient pentru intoducrea și modelarea lui evitând fisurile apărute atunci când materialul e modelat prea tarziu.
Asigurați-vă că, după activare, capsula aplicatoare să fie amestecată imediat.

Informații depozitare și metode de aplicare:
Depozitați **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** într-un loc uscat, la temperaturi cuprinse între 15 °C - 23 °C. Îndepărtați-l din folie numai înainte de utilizare. A nu se utiliza produsul după data expirării.
Imediat după folosire închideți bine flaconul de lac **Final Varnish LC**. Păstrați la temperatura camerei și evitați expunerea la lumină.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG В съответствие с DIN EN ISO 9917-1 : 2007

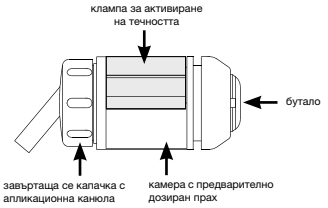
Инструкции за употреба

Описание на продукта:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick е рентгенконтрастен стъклено йономерен цимент за обтурации в Апликационни капсули (AC) за директно нанасяне.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick се свързва химично с емайла и дентина и освобождава продължително флуорни йони.
VOCO Ionofil Molar AC се предлага в цветове A1, A2 и A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick се предлага в цветове A1, A2 и A3.
От всяка апликационна капсула може да се изстиска 0.15 ml цимент.

Показания:
- възстановяване на клиновидни дефекти и ерозии на цервикалния емайл или на корена, вкл. кавитети от клас V.
- възстановяване на временни зъби (особено клас I)
- обтурации от клас II (непонасящи оклузално натоварване) след тунелна препарация
- подложки и изграждане на пънчета
- полупостоянни обтурации при кавитети клас I и II

Приложение:

Препарация:
Адхезията на **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** към емайла и дентина предпазва от образуване на маргинални пукнатини и създава ретенции. Подмолите увеличават ретенцията на обтурацията. Дебелината на обтурациите не трябва да е по-малка от 1 mm. Избягвайте прекалено тънки фази. В случаите, когат се колебаете, предпочитайте конвенционалната препарация.
Почистете кавитета (напр. с 3 % водороден пероксид), обилно изплакнете с вода и подсушете (с топъл въздух). Не пресушавайте дентина. Ако запазеният дентин е по-дебел от 1.5 mm, не е необходима допълнителна подложка. За да се избегне дразнене на пулпата, което може да настъпи ако дентинът не е достатъчно дебел, препоръчваме зоните, които са най-близо до пулпата, да се покрият с калциев хидроксид.
Преди нанасянето, капсулата трябва да се активира, смеси и отвори.



Активация:
За да настъпи активация, течността от камерата под клампата трябва да се изтласка напълно във вътрешната камера на капсулата. Това се постига с помощта на капсул активатор. Поставете капсулата в активатора така, че апликационната канюла да стърчи навън и клампата е обърната към подвижната част на активатора. **Задръжте лоста 2 s в притиснато положение.**

Смесване:
Фиксирайте активираната капсула в миксер за капсули (4000 – 4500 колебания в минута) и смесвайте около 10 s. Веднага след това свалете капсулата от миксера. Използването на миксери от други производители може да доведе до по-кратки или по-продължителни времена на смесване поради различните честоти на колебанията.

Отваряне:
Завъртете капачката с апликационната канюла с половин оборот надясно (виж стрелката на капачката) докато видите ограничител.

Нанасяне:
Поставете отворената капсула в апликатор. Чрез завъртане на капсулата в апликатора канюлата може да се насочи в желаната посока.
Притиснете лоста бавно и равномерно, за да нанесете материала директно в кавитета в рамките на 30 s след приключване на смесването. Не упражнявайте прекомерно налягане.

VOCO Ionofil Molar AC:

Време на смесване	работно време	време на втвърдяване
10 s	2 мин	4 мин

VOCO Ionofil Molar AC/Quick:

Време на смесване	работно време	време на втвърдяване
10 s	1.5 мин	2.5 мин

След смесването **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** има работно време от около 1.5 мин при стайна температура. По време на нанасянето на обтурацията работното поле трябва да се пази сухо. Препоръчва се използване на гумено платно.
Стъклено йономерните цименти са чувствителни на влага (от дишането, слюнката) или на изсушаване по време на втвърдяването, особено веднага след нанасянето им. Ако е възможно, покрийте ведната с лента или изолиращ лак (Виж инструкциите за употреба на **Final Varnish LC**).
Финирането и полирането (гъвкави полирни дискове) на обтурациите трябва да се провежда не по-рано от 7 мин. (**VOCO Ionofil Molar AC**) съответно 2.5 мин. (**VOCO Ionofil Molar AC/Quick**) време в устата. Препоръка: След това отново нанесете предпазващ лак.
Най-добро фино полиране може да се постигне около 24 часа след поставяне на обтурацията.

Допълнителни съвети/предупреждения:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick съдържа полиакрилова киселина и флуоросиликат. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick трябва да се смесва непосредствено преди нанасянето, за да може да се възползвате от пълното работно време за поставяне и оформяне и за да се избегнат пукнатини, дължащи се на твърде късно обработване на материала.
Внимавайте апликационната капсула да се смесва веднага след активацията.

Указания за съхранението и метода на апликация:
Съхранявайте **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** на сухо място при температури от 15 °C - 23 °C. Изваждайте материала от фолиото непосредствено преди употреба. Не използвайте след изтичане срока на годност.
Плътно затваряйте **Final Varnish LC** непосредствено след използване. Съхранявайте на стайна температура и избягвайте излагане на светлина.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е извън от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SI Ustreza standardu DIN EN ISO 9917-1 : 2007

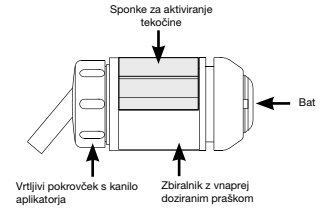
Navodila za uporabo

Opis proizvoda:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick je glasionomerni cement, neprepusten za rentgenske žarke, ki se uporablja za zalivke v aplikacijskih kapsulah (AC) za neposreden nanos.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick se kemijsko sprime na zobno sklenino in dentin ter stalno izloča fluoridne ione.
VOCO Ionofil Molar AC je na voljo v barvah A1, A2 in A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick je na voljo v barvah A1, A2 in A3.
Vsaka aplikacijska kapsula vsebuje 0,15 ml cementa.

Indikacije:
- Oskrba klinastih poškodb in razjed na zobni sklenini ter koreninah na zobnem vratu, vključno z zalivkami kategorije V
- Obnova mlečnih zob (predvsem kategorije I)
- Zalivke za luknjice kategorije II (razen na okluzalnih površinah) s pomočjo priprave zobnega kanala
- Zasnove zalivk in spodnje polnitve, zasnove krnov
- Začasno dolgoročno zdravljenje luknjic kategorij I in II

Način nanosa:

Priprava:
Oprijemljivost sredstva **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** z zobno sklenino in dentinom preprečuje nastanek špranj ob robovih in zagotavlja retencijo. Spodrezane površine nudijo zalivki dodatno oporo. Debelina sloja zalivk ne sme biti manjša od 1 mm. Izogibajte se robovom v obliki peresa. Če ste v dvomih, raje uporabite običajno pripravo.
Očistite luknjico (npr. 3-odstotni H_2O_2), temeljito sperite z vodo in posušite (s toplim zrakom). Dentina ne posušite preveč. Če debelina preostanka dentina znaša več kot 1,5 mm, ne potrebujete dodatne spodnje polnitve. Da preprečite vnetje zobne pulpe, ki je lahko posledica nezadostne debeline dentina, je priporočljivo, da predel v bližini pulpe prekrijete s kalcijevim hidroksidom.
Pred nanosom morate kapsulo aktivirati, zmešati in odpreti.



Aktivacija:
Če želite aktivirati kapsulo, morate tekočino iz vrečke pod sponko popolnoma iztisniti v notranjost kapsule. To se zgodi s pomočjo aktivatorja kapsule. Kapsulo vstavite v aktivator tako, da bo kanila aplikatorja obrnjena navzgor, sponka pa naj bo obrnjena proti gibljivemu delu aktivatorja. **Ročico aktivatorja pritisnite do konca navzdol in jo držite 2 sekundi.**

Mešanje:
Aktivirano kapsulo položite v mešalnik za kapsule (s 4000 - 4500 vrtljaji na minuto) in pustite mešati približno 10 sekund. Kapsulo vzemite iz mešalnika takoj po končanem mešanju.
Pri uporabi mešalnika drugega proizvajalca je lahko čas mešanja krajši ali daljši, odvisno od različnih hitrosti mešanja.

Odpiranje:
Za odpiranje kapsule zavrtite vrtljivi pokrovček kanile aplikatorja v desno za 180° do prislona (glejte tudi puščico na pokrovčku).

Uporaba:
Odprto kapsulo vstavite v držalo klešč aplikatorja. Z vrtenjem kapsule v držalu lahko usmerite kanilo v želeno smer. Material v času 30 s po zaključku mešanja s počasnim, enakomernim pritiskanjem ročice nanesite neposredno v kaviteto. Ne pritiskajte preveč.

VOCO Ionofil Molar AC:

Čas mešanja	Čas uporabe	Čas vezave
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Čas mešanja	Čas uporabe	Čas vezave
10 s	1,5 min	2,5 min

Po mešanju je sredstvo **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** uporabno približno 1,5 minute (na sobni temperaturi). Med vstavljanjem zalivke mora biti delovna površina suha. Priporoča se uporaba gumijaste zaščite (kofferdama).
Glasionomerni cementi so med fazo vezave, predvsem neposredno po nanosu, dovzetni za vlago (sapa, slina) ali sušenje. Če je le mogoče, takoj pokrijte s trakom ali matrico ali nanesite zaščitni lak (glejte navodila za uporabo sredstva **Final Varnish LC**).
Končno obdelavo in poliranje (gibljive polirne plošče) lahko izvedete šele 7 minut (**VOCO Ionofil Molar AC**) ali 2,5 minute (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) po tem, ko ste v usta vstavili zalivko. Priporočila: Po končanem posegu znova nanesite zaščitni lak.
Najboljše rezultate boste dosegli, če se boste fine obdelave lotili 24 ur po vstavitvi zalivke.

Napotki in varnostni ukrepi:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick vsebuje poliakrilno kislino in fluorosilikat. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** materiala ne smete uporabiti.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick zmešajte šele neposredno pred obdelavo, zato da imate za vlaganje in oblikovanje na voljo polni čas uporabe, s čimer preprečite razpoke, ki lahko nastanejo zaradi prepozne obdelave.
Upoštevajte, da je treba kapsulo zmešati takoj po aktiviranju.

Navodila za shranjevanje in uporabo:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick hranite na suhem pri temperaturi 15 °C - 23 °C. Folijo odstranite šele neposredno pred uporabo. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.
Posodico s sredstvom **Final Varnish LC** takoj po uporabi znova dobro zaprite. Hranite na sobni temperaturi in zaščiteno pred svetlobo.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK Zodpovedá norme DIN EN ISO 9917-1 : 2007

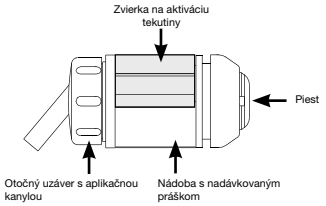
Návod na použitie

Popis výrobku:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick je röntgenkontrastný skloionomér cement na výplne v aplikačných kapsuliach (AC) na priamu aplikáciu.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick sa viaže chemicky na sklovinu a dentín a kontinuálne uvoľňuje fluoridy.
VOCO Ionofil Molar AC je dodávaný v 4 farbách A1, A2 a A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick je dodávaný v 4 farbách A1, A2 a A3.
Z každej aplikačnej kapsule je k dispozícii 0,15 ml cementu.

Indikácie:
- Ošetrenie klinových defektov a sklovinných alebo koreňových erózií v krčkovej oblasti, vrátane výplní V. triedy.
- Reštaurovanie mliečnych zubov (najmä I. triedy)
- Výplne kavít II. triedy (nie nosné okluzie) s pomocou tunelovej preparácie
- Pahýlové nadstavby, dostavby, podložky
- Provizórne dlhodobé zabezpečenie kavít I. a II. triedy.

Spracovanie:

Preparácia:
Väzba **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** na sklovinu a dentín zabraňuje tvorbe okrajových špár a vytvára dobrú retenciu. Podbiehavé miesta dodávajú výplni dodatočnú stálosť. Hrúbka výplne by nemala byť menšia ako 1 mm. Zabráňte nerovným okrajom. V neistých prípadoch vykonajte konvenčnú preparáciu.
Vyčistite kavitu (napr. 3% peroxidom vodíka), dôkladne vypláchnite vodou a vysušte (teplým vzduchom). Dentín nevysušujte veľmi silno. Pri zostatkovej hrúbke dentínu nad 1,5 mm nie je potrebná podložka. Na zabránenie iritácie pulpy v prípadoch, kedy je zostatková hrúbka dentínu menšia ako 1,5 mm, prekryte miesta v blízkosti puply hydroxidom vapenatým.
Pred aplikáciou musí byť kapsula aktivovaná, premiešaná a otvorená.



Aktivácia:
Pri aktivácii musí byť, podľa možnosti, celá tekutina z fóliového vankúša pod zvierkou vtlačená do vnútra kapsule. To sa deje za pomoci kapsulového aktivátora. Nasaďte kapsulu do aktivátora tak, aby aplikačná kanyla vyčnievala a aby zvierka smerovala k pohyblivej časti aktivátora. **Páku držte 2 s stlačenú na doraz.**

Miešanie:
Aktivovanú kapsulu vložte do kapsulového miešača (4000 - 4500 kmitov za minútu) a 10 s miešať. Kapsulu okamžite vyberte z miešača.
Doba spracovania a konzistencia sú ovplyvňované typom miešača a môžu byť nastavené zmenou miešacieho času.

Otvorenie:
Otočný uzáver s aplikačnou kanylou otvorte polovičným pootočením doprava (viď vyrazenie na viečku) až po citeľný doraz.

Aplikácia:
Otvorenú kapsulu nasaďte do držiaku aplikačných kliešťí. Otáčaním kapsule v držiaku sa dá kanyla ľubovoľne nastaviť. Materiál aplikujte pomalým, rovnomerným stláčaním páčky priamo do kavity do 30 sekúnd od ukončenia miešania. Nevyvíjate prílišný tlak.

VOCO Ionofil Molar AC:

Miešanie	Doba spracovania	Doba tuhnutia
10 s	2 min.	4 min.

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Miešanie	Doba spracovania	Doba tuhnutia
10 s	1,5 min.	2,5 min.

Po miešaní je **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** asi 1,5 min. spracovateľný (pri izbovej teplote). Počas kladenia výplne musí byť pracovné pole suché. Odporúča sa použiť kofferdam.
Skloionomérne cementy sú v čase tuhnutia, obzvlášť ihneď po aplikácii, citlivé na vlhkosť (dýchanie, sliny) alebo vyschnutie. Preto pokým je to možné, prekryte ich prúžkom alebo matricou, alebo aplikujte ochranný lak (pozri návod na použitie **Final Varnish LC**).
Dokončovacie práce a leštenie (flexibilné leštiace kotúče) výplní by mali byť vykonané až po 7 min. (**VOCO Ionofil Molar AC**) a 2,5 min. (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) po položení výplne.
Odporúčanie: následne aplikujte znovu ochranný lak.
Najlepšie výsledky jemného opracovania dosiahneme asi po 24 hodinách od položenia výplne.

Doplňujúce upozornenia a bezpečnostné opatrenia:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick obsahuje kyselinu polyakrylovú a fluorosilikát. Pri známej precitlivenosti (alergii) na tieto zložky **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick by mal byť namiešaný tesne pred aplikáciou, aby bola celá doba spracovania k dispozícii na položenie výplne a jej modeláciu.
Tým sa zamedzí vzniku trhlín pri neskoršom opracovávaní.
Nezabudnite na to, že aplikačnú kapsulu treba po aktivovaní ihneď premiešať.

Pokyny k skladovaniu a používaniu:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick skladujte v suchu pri teplote 15 °C - 23 °C. Z fólie ho vyberte až bezprostredne pred použitím. Po uplynutí dátumu exspirácie sa prípravok nesmie použiť.
Nádobku **Final Varnish LC** po použití opäť dobre uzatvorte. Skladujte ju pri izbovej teplote chránenú pred svetlom.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT Pagal DIN EN ISO 9917-1 : 2007

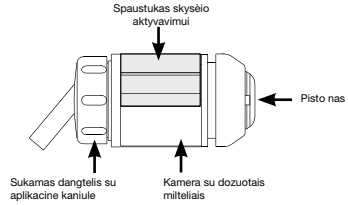
Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick yra radiokontrastiškas stiklo jonomerinis tiesioginio plombavimo cementas aplikacinėse kapsulėse (AC).
VOCO Ionofil Molar AC/Quick chemiškai prisiriša prie emalio ir dentino ir nuolat išskiria fluoro jonus.
VOCO Ionofil Molar AC gaminamas A1, A2 ir A3 spalvų.
VOCO Ionofil Molar AC Quick gaminamas A1, A2 ir A3 spalvų.
Iš kiekvienos kapsulės galima išspausti 0,15 ml cemento.

Indikacijos:
- Pleištinių defektų, emalio ir šaknies erozijų kaklelio srityje ir V klasės ertmių plombavimui
- Pieninių dantų plombavimui (ypač I klasei)
- II klasės ertmių (kur nėra kramtomųjų jėgų) paruoštų tunelio metodika plombavimui
- Plomboms ir pamušalams, kulties atstatymui
- Laikinoms ilgalaikėms I ir II klasės plomboms

Aplikavimas:

Paruošimas:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick adhezija prie emalio ir dentino neleidžia susiformuoti kraštiniam tarpui ir sukuria retenciją. Nišos papildomai laiko plombą. Plombos sluoksnis turi būti ne mažesnis kaip 1 mm. Venkite aštrių kampų. Geriausia formuoti klasikinės formos ertmę.
Išvalykite ertmę (pvz. 3 % vandenilio peroksidu), gausiai išplaukite vandeniu ir išdžiovinkite (šiltu oru). Neperdžiovinkite dentino. Jei likusio dentino storis didesnis kaip 1,5 mm, papildomo pamušalo nereikia. Jei likusio dentino storis mažesnis, vengiant pulpos uždegimo, arčiausiai pulpos esančias sritis rekomenduojama padengti kalcio hidroksido.
Prieš naudojimą kapsulę reikia aktyvuoti, sumaišyti ir atidaryti.



Aktyvavimas:
Aktyvuojant skystis iš maišelio po spaustuku turi būti pilnai įspaustas į vidinę kapsulės kamerą. Tai atliekama naudojant kapsulės aktyvatorių. Įdėkite kapsulę į aktyvatorių taip, kad aplikatoriaus antgalis išlįstų iš jo ir kapsulės spaustukas būtų atsuktas į judančią aplikatoriaus dalį. **Paspauskite rankeną ir laikykite 2 sekundes.**

Maišymas:
Aktyvuotą kapsulę fiksuokite kapsulių maišytuve (4000 - 4500 dažnio), maišykite 10 sek. Kapsulę tuoj pat išimkite iš maišytuvo. Darbo laikas ir konsistencija priklauso nuo maišytuvo ir gali kisti priklausomai nuo maišymo laiko.

Atidarymas:
Sukamą dangtelį su aplikacine kaniule pasukite pusę apsisukimo į dešinę (atkreipkite dėmesį į rodyklę ant sukamo dangtelio), kol pajusite kliūtį.

Aplikavimas:
Atidarytą kapsulę įdėkite į aplikatorių. Sukant kapsulę aplikatoriuje kaniulė gali būti nukreipta norima linkme. Spauskite svertį lėtai ir tolygiai, kad aplikuotumėte medžiagą tiesiogiai į ertmę per 30 s nuo sumaišymo pabaigos. Nespauskite per daug stipriai.

VOCO Ionofil Molar AC

Maišymo laikas	Darbo laikas	Kietėjimas
10 sek	2 min.	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick

Maišymo laikas	Darbo laikas	Kietėjimas
10 sek	1,5 min.	2,5 min

Po maišymo **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** darbo laikas yra apie 1,5 min. (kambario temperatūroje). Plombavimo metu darbo laukas turi būti sausas. Rekomenduojame naudoti koferdamo sistemą. Stiklo jonomerai jautrūs drėgmei (kvėpavimo, seilėms) ir išdžiūvimui kietėjimo metu ypač iš karto po aplikacijos. Jei įmanoma iš karto uždenkite juostele ar matrica ar užtepkite apsauginį laką (pažiūrėkite **Final Varnish LC** naudojimo instrukciją).
Plombos pabaigimas ir poliravimas (lanksčiais poliravimo diskais) turi būti atliekamas ne anksčiau kaip po 7 minučių (**VOCO Ionofil Molar AC**) bei 2,5 minučių (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) po plombos įdėjimo burnoje. Vėliau vėl patepkite apsauginiu laku.
Geriausiai poliruoti yra praėjus 24 val. po plombavimo.

Papildomi nurodymai ir atsargumo priemonės:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick sudėtyje yra poliakrilinės rūgšties ir fluorosilikatų. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinių dalių.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick maišyti reikia prieš pat aplikavimą, kad plombavimui ir formavimui liktų pakankamai laiko ir kad išvengtumėte įtrūkimų dėl pasibaigusio darbo laiko.
Užtikrinkite, kad aplikavimo kapsulė yra maišoma iškart po akyvavimo.

Laikymo instrukcija ir aplikavimo būdas:
Laikykite **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** sausoje vietoje 15 °C - 23 °C temperatūroje. Išimkite iš folinės pakuotės tik prieš pat naudojimą. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.
Po naudojimo gerai užsukite **Final Varnish LC** dangtelį. Jį laikykite tamsoje, kambario temperatūroje.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

LV Atbilst DIN EN ISO 9917-1 : 2007

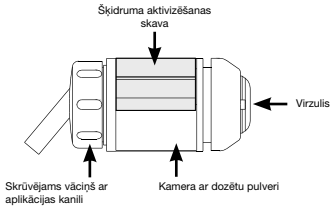
Lietošanas instrukcija

Produkta apraksts:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick ir rentgenkontrastējošs stikla jonomērs plombēšanas cements aplikācijas kapsulās (AC) tiešai aplicēšanai.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick ķīmiski pieķeras zoba emaljai un dentīnam, turpinot izdalīt fluorīdu jonus.
VOCO Ionofil Molar AC ir pieejams šādās krāsās: A1, A2 un A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick ir pieejams šādās krāsās: A1, A2 un A3.
Katrā aplikācijas kapsulā atrodas 0,15 ml cementa.

Pielietojums:
- Kīļveida defektu un emaljas vai saknes eroziju apstrāde zobu kakliņu apvidū, iesk. V klases plombas
- Piena zobu restaurācija (īpaši I klase)
- II klases dobumu (bez sakodiena slodzes) plombas ar tuneļa preparāciju
- Plombas un oderes; zoba kroņa izveidošana
- Ilglaicīgas pagaidu plombas I un II klases dobumos

Lietošanas veids:

Sagatavošana:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick adhezīvā saķere ar emalju un dentīnu neļauj izveidoties spraugām plombas malās un nostiprina plombu. Lielāks dobuma pamatnes diametrs piešķir plombai papildu stabilitāti. Plombas slāņa biezumam nevajadzētu būt mazākam par 1 mm. Nedrīkst noslīpināt dobuma malas. Šaubu gadījumā veiciet parasto dobuma sagatavošanu.
Iztīriet dobumu (piem., ar 3 % ūdeņraža pārskābi), kārtīgi izskalojiet ar ūdeni un izžāvējiet (ar siltu gaisu). Pārāk neizsausiniet dentīnu. Ja atlikušā dentīna biezums pārsniedz 1,5 mm, papildu odere nav vajadzīga. Lai izvairītos no iespējamā pulpas kairinājuma, kad atlikušā dentīna biezums ir nepietiekams, pulpas tuvumā ir ieteicams uzklāt kalcija hidroksīdu.
Pirms aplicēšanas kapsula ir jāaktivizē, jāsajauc un jāatver.



Aktivizēšana:
Aktivizēšanas laikā kapsulas iekšienē ir jāizspiež viss šķidrums no folijas maisiņa, kas atrodas zem skavas. Tas notiek ar kapsulas aktivatora palīdzību. Kapsula ir jāievieto aktivatorā tā, lai aplikācijas kanile paliktu ārpusē un skava būtu vērsta pret aktivatora kustīgo daļu. **Līdz galam nospiestu sviru turiet 2 s ilgi.**

Sajaukšana:
Aktivizētu kapsulu iespīlējiet kapsulu kratītājā (4000 - 4500 svārstības minūtē) un ļaujiet sajaukt 10 s. Tūlīt pēc tam izņemiet kapsulu no kratītāja.
Ja tiek izmantoti citu ražotāju kapsulu kratītāji, atšķirīgās kratīšanas frekvences dēļ sajaukšanas laiks var būt īsāks vai garāks.

Atvēršana:
Grieziet skrūvējamo vāciņu kopā ar aplikācijas kanili pusapgriezienu pa labi (skat. arī norādi uz vāciņa), līdz ir jūtama atdure.

Aplicēšana:
Atvērto kapsulu ievietojiet aplikācijas knaibļu turētājā. Grozot kapsulu turētājā, kanili var regulēt pēc vajadzības. Lēnām un vienmērīgi piespiežot sviru, aplicējiet materiālu tieši dobumā, paveicot to 30 s laikā pēc sajaukšanas beigām. Nespiediet pārāk spēcīgi.

VOCO Ionofil Molar AC:

Sajaukšanas laiks	Apstrādes laiks	Sacietēšanas laiks
10 s	2 min.	4 min.

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Sajaukšanas laiks	Apstrādes laiks	Sacietēšanas laiks
10 s	1,5 min.	2,5 min.

Pēc sajaukšanas **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** ir apstrādājams vēl apmēram 1,5 min. (istabas temperatūrā). Plombēšanas laikā darba zona ir jāuztur sausa. Ir ieteicams lietot koferdamu.
Sacietēšanas laikā, it īpaši tieši pēc aplikācijas, stikla jonomēru cementi ir jutīgi pret mitrumu (elpa, siekalas) vai izžūšanu. Tāpēc, ja iespējams, tūdaļ ir jāuzliek plēve vai matrica vai jāuzklāj aizsarglaka (skat. **Final Varnish LC** lietošanas instrukciju).
Galīgā apstrāde un pulēšana (lokanie pulēšanas diski) notiek ne ātrāk kā 7 min. (**VOCO Ionofil Molar AC**) vai 2,5 min. (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) pēc plombas ielikšanas. Ieteikums: pēc tam vēlreiz uzklājiet aizsarglaku.
Vislabākos apstrādes rezultātus var iegūt apmēram 24 stundas pēc plombas ielikšanas.

Papildu norādes/piesardzības pasākumi:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick satur poliakrilskābi un fluorosilikātu. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick ir jāsajauc tieši pirms lietošanas, lai viss apstrādes laiks būtu izmantojams ievietošanai un modelēšanai, kā arī varētu izvairīties no plaisām, ko rada novēlota apstrāde.
Jāņem vērā, ka aplikācijas kapsula ir jāsamaisa tūdaļ pēc aktivizēšanas.

Norādes par uzglabāšanu un pielietošanu:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick jāglabā sausā vietā 15 °C - 23 °C temperatūrā. Izņemt no folijas tikai tieši pirms lietošanas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām. **Final Varnish LC** trauks tūdaļ pēc lietošanas kārtīgi jānoslēdz. Uzglabāt istabas temperatūrā un sargāt no gaismas.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zinināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

HR Odgovara DIN EN ISO 9917-1 : 2007

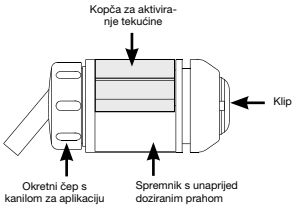
Upute za upotrebu

Opis proizvoda:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick je staklenoionomerni cement za ispune u aplikacijskim kapsulama (AC) za izravnu aplikaciju, vidljiv na rendgenu.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick kemijski se veže na zubnu caklinu i dentin te kontinuirano oslobađa ione fluorida.
VOCO Ionofil Molar AC može se kupiti u bojama A1, A2 i A3. **VOCO Ionofil Molar AC Quick** može se kupiti u bojama A1, A2 i A3.
U svakoj se aplikacijskoj kapsuli nalazi 0,15 ml cementa.

Indikacije:
- Popravak nedostataka konusnog oblika i erozija zubne cakline odn. korijenja u području vrata zuba uključujući ispune klase V
- Restauracija mliječnih zubi (posebno klase I)
- Ispune kaviteta klase II (neokluzalnih) uz pomoć tunelske preparacije
- Ispune za nadogradnju i zaštitne podloge, nadogradnje bataljka zuba
- Privremeni dugotrajni popravak kaviteta klase I i II

Vrsta primjene:

Preparacija:
Prianjanje **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** uz zubnu caklinu i dentin sprečava stvaranje rubnih pukotina i osigurava retenciju. Potkopani dijelovi ispuni omogućuju dodatno zadržavanje. Debljina slojeva ispuna trebala bi biti minimalno 1 mm. Treba izbjegavati rubove u obliku opruge. Ako se dvoumite, preparaciju zuba izvršite na klasičan način.
Očistiti kavitet (npr. 3 %-tnim vodikovim peroksidom), temeljito ga isprati vodom i osušiti (toplim zrakom). Ne previše osušiti dentin. Kod debljine preostalog dentina veće od 1,5 mm dodatna zaštitna podloga nije potrebna. Da bi se izbjegle eventualne iritacije zubne pulpe kod nedovoljne debljine preostalog dentina, preporučujemo da područje u blizini pulpe prekrijete kalcijevim hidroksidom.
Prije nanošenja kapsulu treba aktivirati, promiješati i otvoriti.



Aktiviranje:
Pri aktiviranju tekućinu iz folijskog jastučića koji se nalazi ispod kopče po mogućnosti u potpunosti istisnuti u unutrašnjost kapsule. To se odvija uz pomoć aktivatora kapsule. U tu svrhu umetnite kapsulu u aktivator na način da kanila za aplikaciju izviruje van, a kopča je okrenuta prema pokretnom dijelu aktivatora. **Držite polugu 2 s pritisnutom na graničniku.**

Miješanje:
Aktiviranu kapsulu stavite u mješač kapsula (4.000 - 4.500 titraja u minuti) i pustite da se miješa oko 10 s. Kapsulu odmah izvadite iz mješača.
Ako se upotrebljavaju mješači kapsula drugih proizvođača, zbog različitih frekvencija miješanja vrijeme miješanja može biti kraće ili duže.

Otvaranje:
Otvorite okretni čep s kanilom za aplikaciju s pola okretaja udesno (vidi i oznaku na kapici) sve dok ne osjetite graničnik.

Aplikacija:
Umetnite otvorenu kapsulu u držač aplikacijskih kliješta. Okretanjem kapsule u držaču kanilu možete centrirati po želji. U roku od 30 s nakon završetka miješanja materijal nanesite laganim, ravnomjernim pritiskanjem poluge izravno u kavitet. Ne pritišćite previše.

VOCO Ionofil Molar AC:

vrijeme miješanja	vrijeme obrade	vrijeme vezanja
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

vrijeme miješanja	vrijeme obrade	vrijeme vezanja
10 s	1.5 min	2.5 min

Nakon miješanja **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** može se obrađivati oko 1,5 min (sobna temperatura). Tijekom postavljanja ispune radno područje treba biti suho. Preporučujemo upotrebu gumene plahtice.
Staklenoionomerni cementi tijekom faze vezanja, posebno izravno nakon apliciranja, posebno su osjetljivi na vlagu (dah, slina) odn. isušivanje. Stoga, ako je moguće, odmah pokriti trakom ili matricom odn. aplicirati zaštitni lak (vidi upute za uporabu proizvoda **Final Varnish LC**).
Završna obrada i poliranje (savitljive gumice za poliranje) kod ispuna smiju uslijediti najranije 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) odn. 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) nakon stavljanja ispune. Preporuka: zatim ponovno aplicirati zaštitni lak.
Najbolje rezultate fine obrade dobit ćete oko 24 h nakon stavljanja ispune.

Dodatne napomene/mjere opreza:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick sadrži poliakrilnu kiselinu i fluorosilikat. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **VOCO Ionofil Molar AC/Quick** treba odustati od njegove primjene.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick trebalo bi izmiješati tek neposredno prije obrade kako bi se za nanošenje i modeliranje moglo iskoristiti puno vrijeme obrade i da bi se izbjegla puknuća nastala kasnom obradom. Imajte na umu da se aplikacijska kapsula treba umiješati odmah nakon aktiviranja.

Upute za čuvanje i primjenu:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick čuvati na suhom mjestu na temperaturama od 15 °C - 23 °C. Neposredno prije uporabe izvaditi ga iz folije. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.
Posudicu sa sredstvom **Final Varnish LC** nakon uporabe odmah dobro zatvoriti. Čuvati zaštićeno od svjetlosti na sobnoj temperaturi.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

EE Vastab standardile DIN EN ISO 9917-1 : 2007

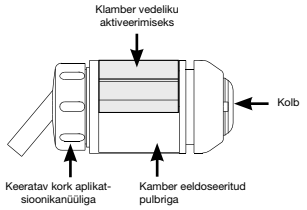
Kasutusjuhised

Toote kirjeldus:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick on röntgenkontrastne klaasionomeertsement aplikatsioonikapslites (AC) otseseks aplikatsiooniks.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick seondub keemiliselt emaili ja dentiiniga ning vabastab pidevalt fluoriidioone.
VOCO Ionofil Molar AC on saadaval toonides A1, A2 ja A3.
VOCO Ionofil Molar AC Quick on saadaval toonides A1, A2 ja A3.
Igast aplikatsioonikapslist on võimalik väljutada 0,15 ml tsementi.

Näidustused:
- V-kujuliste defektide ja hambakaela emaili või juureerosioonide, kaasa arvatud klass V kaviteetide restauratsioonid
- Piimahammaste restauratsioon (eriti klass I)
- Klass II kaviteetide (mittehambuvate) täidised tunnelpreparatsiooni abil
- Ülesehitustäidised ja alustäidised, hambaköndi ülesehitus
- Pikaajaline klass I ja II kaviteetide ajutine ravi

Kasutusviis:

Ettevalmistus:
VOCO Ionofil Molar AC/Quicki adhesioon emailile ja dentiinile ennetab äärte vahede moodustumist ning tekitab retentsiooni. Enda alla minevad alad annavad täidisele lisapidavuse. Täidisekihtide paksus ei tohiks olla alla 1 mm.
Vältige sulekujulisi ääri. Kahtluse korral valige tavapärane ettevalmistus. Puhastage kaviteet (nt 3 % vesinikperoksiidiga), loputage hoolikalt veega ja kuivatage (sooja õhuga). Ärge kuivatage dentiini liigselt. Kui järelejäänud dentiin on paksem kui 1,5 mm, pole lisaalustäidist vaja. Katke pulbi lähedal olevad alad kaltsiumhüdroksiidiga, et vältida pulbi ärritust, mis võib tekkida ebapiisava dentiinipaksuse korral.
Kapsel tuleb aktiveerida, segada ja avada enne pealekandmist.



Aktiveerimine:
Aktiveerimiseks tuleb klambri all olev vedelikukotike tühjendada võimalikult täielikult sisemisse kapslikambrisse. Seda tehakse kapsliaktivaatoriga. Asetage kapsel aktivaatorisse nii, et aplikatsioonikanüül ulatub sellest välja ja klamber on suunatud aktivaatori liigutatava osa poole. **Hoidke kangi 2 s täielikult allavajutatult.**

Segamine:
Kinnitage aktiveeritud kapsel kapslisegajasse (4000 - 4500 võnget minutis) ja segage umbes 10 s. Eemaldage kapsel kohe segajast.
Teiste tootjate kapslisegajate kasutamine võib põhjustada lühemaid või pikemaid segamisaegu eri segamissageduste tõttu.

Avamine:
Avage aplikatsioonikanüüliga keeratav kork poole pöördega paremale, kuni tunnete peatumist (vaadake templit kaitsekorgil).

Pealekandmine:
Sisestage avatud kapsel aplikaatori hoidjasse. Pöörates kapslit hoidjas, on võimalik kanüüli soovitud suunas joondada.
Aeglaselt ja ühtlaselt aplikaatori kangi vajutades kandke materjali otse kaviteeti 30 s jooksul pärast segamise lõpetamist. Ärge kasutage liigset survet.

VOCO Ionofil Molar AC:

Segamisaeg	töötlemisaeg	kõvastumisaeg
10 s	2 min	4 min

VOCO Ionofil Molar AC Quick:

Segamisaeg	töötlemisaeg	kõvastumisaeg
10 s	1,5 min	2,5 min

Pärast segamist on **VOCO Ionofil Molar AC/Quick**'i töötlemisaeg umbes 1,5 min (toatemperatuuril). Täidise asetamise ajal tuleb tööpiirkonda hoida kuivana. Kofferdami kasutamine on soovituslik.
Klaasionomeertsemendid on tundlikud niiskuse (hingeõhk, sülg) või dehüdratatsiooni suhtes kõvastumise ajal, eriti vahetult pärast pealekandmist. Võimalusel korral katke kohe riba või matriitsiga või kasutage kaitselakki (vaadake **Final Varnish LC** kasutussuuniseid).
Täidiste viimistlemist ja poleerimist (painduvad poleerimiskettad) ei tohi läbi viia enne 7 min (**VOCO Ionofil Molar AC**) või 2,5 min (**VOCO Ionofil Molar AC Quick**) pärast täidise asetamist. Soovitus: kasutage kaitselakki hiljem uuesti.
Parimad peenviimistlemise tulemused saavutatakse umbes 24 h pärast täidise asetamist.

Lisanõuanded/ettevaatusabinõud:
VOCO Ionofil Molar AC/Quick sisaldab polüakrüülhapet ja fluorosilikaati. **VOCO Ionofil Molar AC/Quick**'i ei tohiks kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral ükskõik millise koostisosa suhtes.
VOCO Ionofil Molar AC/Quick tuleks segada ainult vahetult enne aplikatsiooni, et võimaldada täielik töötlemisaeg sisestamiseks, vormimiseks ja vältimaks mõrasid, mis tulenevad materjali liiga hilisest töötlemisest.
Veenduge, et aplikatsioonikapslit segatakse vahetult pärast aktivatsiooni.

Säilitamissuunised ja aplikatsioonimeetod:
Hoida temperatuuril 15 °C - 23 °C. Eemaldage fooliumist vahetult enne kasutamist. Mitte kasutada pärast kõlblikkusaja lõppu.
Sulgege **Final Varnish LC** anum pärast kasutamist tihedalt. Säilitage toatemperatuuril ja valguse eest kaitstult.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaatide korral on võimalik saada meilt suulisi ja/või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaatide kasutamine toimub meiepoolse kontrollita, siis on see ainuüksi teie isiklikul vastutusel. Meie omalt poolt garanteerime preparaatide kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

Last revised: 04/2016

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com

VC 60 BB1630 E1 0416 99 © by VOCO